



pa-on

Parometru®

Instrucțiuni de utilizare

fon. + 49 (0) 7351 . 47499 . 0
fax. + 49 (0) 7351 . 47499 . 44

email. info@orangedental.de
[http. www.orangedental.de](http://www.orangedental.de)

Aspachstraße 11
D - 88400 Biberach

orangedental 
premium innovations

STIMATE CLIENT

1.1. Preambul

Parometrul pa-on este un dispozitiv medical de ultimă generație pentru sondajul parodontal. A fost produs conform unor criterii stricte de calitate. Întrucât Parometrul și soft-ul sunt supuse unei dezvoltări de produse care avansează constant, unele imagini pot diferi de produsele actuale.

Acest manual de instrucțiuni descrie în detaliu Parometrul pa-on și utilizarea acestuia. Pentru mai multe informații sau idei vă rugăm să intrați în contact cu noi telefonic sau prin e-mail.

Manualul face parte din Parometru. Vă rugăm să îl păstrați cu grijă într-un anumit loc. În cazul în care transferați Parometrul unei altei persoane, nu uitați să înmănați manualul de instrucțiuni. Cuprinde informații importante privind modul de lansare și utilizare a produselor.

1.1.1. Drepturi de autor și mărci comerciale

Windows este o marcă înregistrată sau o marcă a Microsoft Corporation din SUA și/sau alte țări.

1.1.2. Responsabilitate Producătorului

Parometrul pa-on și echipamentul acestuia sunt de ultimă generație și sunt construite conform unor condiții acreditate de siguranță.

Orangedental GmbH & Co. KG este responsabilă pentru impactul asupra siguranței, fiabilității și rezultatului dispozitivului doar atunci când

- >> asamblarea, îmbunătățirea, noile ajustări, modificări sau reparații se fac de către o persoană acreditată de către orangedental GmbH & Co. KG,
- >> instalarea electrică a camerei respectă VDE 0107 și
- >> utilizarea dispozitivului este în conformitate cu manualul de instrucțiuni

1.1.3. Responsabilitatea Utilizatorului

Utilizatorii este printre ceilalți responsabili pentru:

- >> aderarea la normele pentru accidente de muncă și regulamentele privind instalarea, operarea și utilizarea dispozitivelor medicale (regulament german MPBetriebV),
- >> operarea și întreținerea,
- >> starea corectă și în siguranță a dispozitivului
- >> depozitarea manualului de instrucțiuni la locație,
- >> selectarea utilizatorilor autorizați și instrucția și instruirea lor,
- >> verificarea lunară a acurateții măsurărilor folosind scara de referință care controlează valorile de 3 și 5mm.

1.2. Cuprins

STIMATE CLIENT	2
1.1. Preambul	2
1.1.1. Drepturi de autori și marcă comercială	2
1.1.2. Responsabilitatea Producătorului	2
1.1.3. Responsabilitatea Utilizatorului	2
1.2. Cuprins	3
1.3. Convenții, simboluri folosite	5
2. Despre produs	6
2.1. Modul de operare / Utilizarea țintă	6
2.1.1. Echipamente	7
3. Parometru pa-on.....	7
3.1. Conectarea Parometrului	7
4. pa-on cu soft de evidență: Transferul pa-on	8
4.1. Măsurarea	8
5. pa-on cu byzzParo	9
5.1. Instalarea byzzParo.....	9
5.1.1. Cerințe.....	9
5.1.2. Instalarea byzzParo.....	9
6. Măsurarea cu Parometru	9
6.1. Patru pași de urmat	9
6.1.1. Selectarea pacientului și pornirea byzzParo.....	9
6.1.2. Adăugarea constatărilor de restorare	10
6.1.3. Alegerea unui profil și transferarea datelor pe Parometru	10
6.1.4. Utilizarea sondei pentru măsurat.....	11
6.1.5. Transferul rezultatelor pe byzzParo.....	11
6.1.6. Exportarea constatărilor	12
7. Utilizarea Parometrului.....	12
7.1. Cele două butoane	12
7.2. Modul de măsurare	13
7.2.1. Transferarea datelor în Parometru	13
7.3. Programe de măsurare	13
7.3.1. Adâncimea pungii gingiviale.....	13
7.3.2. Pierderea fixatorului	14
7.3.3. Sângerare la sondare	15
7.3.4. Indice sângerare papilară	15
7.3.5. Indice placă	15
7.3.6. Mobilitate și funcție	15
7.4. Transferul rezultatelor pe byzzParo	16
7.5. Oprirea Parometrului	16
7.6. Încărcarea parometrului	16
7.7. Depozitarea parometrului	17
8. Utilizarea byzzParo.....	17
8.1. Alegerea pacientului	18
8.2. Examinare dentară	19
8.2.1. Date introduse și modificarea constatărilor examinării dentare	19
8.2.2. Rezultatele examinării	19
8.2.3. Constatări suplimentare.....	20
8.2.4. Fixatori, Console și Blocaj	20
8.2.5. Vitalitate și defecte	20
8.2.6. Poziția dintelui	21
8.2.7. Cari	23
8.2.8. Restorare.....	23
8.2.9. Tratament rădăcină	23
8.2.10. Lista de gă sire	25

8.2.11.	Profil de măsurare.....	25
8.2.12.	Date de transfer	26
8.3.	Constatări parodontale	26
8.3.1.	Introducerea manuală a constatărilor parodontale	27
8.3.2.	Adâncimea pungii gingiviale	28
8.3.3.	Retragere.....	28
8.3.4.	Pierderea fixatorului.....	29
8.3.5.	Sângerare la sondare	29
8.3.6.	Gradul de mobilitate.....	29
8.3.7.	Ramificare	29
8.3.8.	Comparație	29
8.3.9.	Export	30
8.4.	Placa.....	30
8.4.1.	Modificarea constatărilor privind placa.....	31
8.4.2.	Salvare	31
8.4.3.	Compararea constatărilor	31
8.5.	API, PBI, SBI	32
8.5.1.	Modificarea constatărilor API, PBI sau SBI	32
8.5.2.	Salvare	33
8.5.3.	Compararea constatărilor	33
8.6.	Progresul	34
8.7.	Riscul parodontal	34
8.7.1.	Factori de risc	35
8.7.2.	Comparație	36
8.8.	Configurarea	36
8.8.1.	Profil nou	36
8.8.2.	Sondă pentru utilizatorii stângaci	36
8.8.3.	Adâncimea pungii gingiviale	36
8.8.4.	Dispozitiv de generare a vorbirii	37
8.8.5.	Secvență de măsurare	37
8.8.6.	Puncte de măsurare.....	37
8.8.7.	Regresia sau pierderea fixatorului	38
8.8.8.	Măsurarea plăcii.....	38
8.8.9.	Stare sondă	39
8.8.10.	Conectare sondă și PC	39
8.8.11.	Redenumirea sondei.....	40
8.8.12.	Export	41
8.8.13.	Fereastră animată	41
8.9.	Asistență online	42
9.	SIGURANȚĂ, GESTIONARE ȘI ÎNTREȚINERE.....	43
9.1.	Generalități	43
9.2.	Igienă	43
9.2.1.	Curățarea și dezinfectarea Parometrului.....	43
9.2.2.	Pungă igienică.....	44
9.3.	Managementul erorilor.....	44
9.4.	Eliminarea adecvată	44
10.	Specificații, conformitate.....	45
10.1.	Condiții ecologice	45
10.2.	Date tehnice	45
10.2.1.	Respectarea standardelor	46
10.2.2.	Condiții ambientale	46
10.2.3.	Compatibilitatea electromagnetică	47

1.3. Convenții, simboluri folosite

În aceste instrucțiuni, convențiile stabilite mai jos indică informații importante:

AVERTIZARE: Acest simbol este folosit dacă devierea de la procedura descrisă poate duce la vătămare fizică sau deces.



AVERTIZARE: Acest simbol este folosit dacă devierea de la procedura descrisă poate duce la daune aduse produsului sau pierderea datelor.



IMPORTANT: Utilizarea termenului **IMPORTANT** în această formatare indică recomandarea privind utilizarea dispozitivului sau privind aplicarea unei anumite proceduri.

Notă: Notele se folosesc pentru a vă atrage atenția asupra punctelor importante sau neobișnuite.

Semnificația simbolurilor care se folosesc pentru acest produs, ambalarea sa sau în aceste instrucțiuni este listată mai jos.

A SE VERIFICA INSTRUCȚIUNILE

Prin etichetarea produsului cu acest simbol, producătorul subliniază faptul că instrucțiunile pentru utilizare (și anume acest document) cuprind avertizări și informații de siguranță care ar trebui respectate atunci când se folosește produsul.



ATENȚIE

indică faptul că există avertizări sau regulamente cu privire la produs care nu sunt specificate pe eticheta în sine.



Dispozitivul respectă TSI EN 300 220 pentru așa numitul SRD (dispozitiv de interval scurt).

PARTEA APLICATĂ DE TIPUL BF

Nivelul de siguranță pe baza dispozitivului electromagnetic de închidere sau deschidere, dotat cu sonerie electrică: Tipul BF.



PRODUCĂTOR

Acest simbol se folosește pentru a afișa denumirea și adresa producătorului produsului medical.



ONUMĂR COMANDĂ

Acest simbol indică numărul comenzii.



ADECVAT PÂNĂ LA

Indică data la care expiră sterilizarea, conform unei depozitări astfel prescrise.



DESTINAȚIE LOT

Acest simbol indică destinația lotului.



NUMĂR DE ORDINE

Acest simbol se folosește pentru a indica numărul de ordine.



A NU SE FOLOSİ DACĂ ESTE DETERIORAT AMBALAJUL

A nu se folosi conținutul dacă ambalajul dă semne de deteriorare.



A NU SE RESTERILIZA

Vârfurile nu pot fi sterilizate din nou.



STERILIZAREA CU OXID DE ETILENĂ

Vârfurile sunt sterilizate cu oxid de etilenă.



INTERVAL TEMPERATURĂ PERMISIBILĂ

A se depozita vârfurile doar în intervalul de temperatură specificată.



MARCAJ CE

Prin atașarea acestui simbol pe dispozitiv, producătorul declară faptul că produsul etichetat respectă regulamentele EMC.



2. DESPRE PRODUS

2,1. Modul de operare / Utilizarea țintă

Parometrul pa-on deservește ca dispozitiv pentru măsurarea adâncimilor și indicile pungilor gingiviale pentru a diagnostica boala parodontală.

Parometrul pa-on folosește vârfuri de unică folosință sterilizate pentru a măsura adâncimile pungilor gingiviale, pierderea fixatorului și alte date parodontale. Măsurarea se efectuează de către utilizatori dentari profesioniști (dentist, asistent dentar) în timpul examinării parodontale. Valorile măsurate se citesc și se notează manual sau transferate pe un anumit soft. byzzParo este un astfel de soft pentru colectarea, salvarea, arhivarea, vizualizarea și gestionarea constatărilor parodontale.

Puteți lucra fie cu Parometrul pa-on fie cu byzzParo în mod independent sau în combinație.



pa-on în stația sa de andocare



Scara de referință pentru pa-on

2.1.1. Echipamente

- >> Parometrul pa-on
- >> Stația de andocare cu cablu USB
- >> un set de vârfuri, de unică folosință
- >> Scara de referință
- >> Instrucțiuni de utilizare



3. PAROMETRUL PA-ON

Parometrul este o unealtă pentru măsurarea adâncimilor pungilor gingiviale și pierderea nivelelor fixatorului precum și toate valorile importante ale constatărilor parodontale. Măsurarea se efectuează cu un vârf steril care este controlat sub presiune. Nu este necesară apăsarea unui buton.

3.1. Conectarea Parometrului

Aveți nevoie de un PC cu o interfață USB2.0 și driver instalate corect. Dacă nu sunteți sigur, citiți manualul PC-ului.

Conectați stația de andocare la calculatorul dumneavoastră, folosind cablul USB furnizat. PC-ul dumneavoastră vă va informa printr-o căsuță de mesaje că este instalată interfața HID. Acesta este tot, aveți nevoie de energie electrică pentru stație. Al doilea conector rămâne nefolosit.

Puneți sonda în stația de andocare și lăsați-o acolo până când este încărcată (lampa de control verde). Dacă sonda are nevoie de reîncărcare, lampa se modifică în culoarea roșie.



4. PA-ON CU SOFT DE EVIDENȚĂ: TRANSFERUL PA-ON

Unele produse de soft de evidență au implementat o interfață pentru utilizarea sondei. Măsurătorile pot fi pornite de soft utilizând așa-numitul transfer pa-on. În acest mod, soft-ul dumneavoastră comunică cu Parometrul.

4.1. Măsurarea

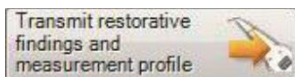
Porniți programul de evidență. Selectați un pacient și porniți transferul pa-on din soft-ul dumneavoastră.



(Transmite constatările de recuperare și profilul de măsurare; Citește valorile măsurate din pa-on)

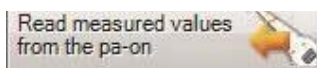
Înainte de a putea începe măsurarea, trebuie să definiți unde și ce măsurați. Prin urmare, apăsați pe butonul "Config" și alegeți profilul de măsurare. Pentru detalii, a se citi capitolul "Configurare".

Apăsați pe buton pentru a transfera datele pacientului către sondă. Acum sonda are o copie a setului de dinți și poate sări peste cei lipsă.



Trageți sonda din stația de andocare și începeți măsurarea. Pentru mai multe informații privind modul de utilizare a Parometrului și programele acestuia vizitați "Programele de măsurare".

După finalizarea măsurătorilor, puneți sonda în stația de andocare. Apăsați pe buton pentru a transfera datele din sondă în soft-ul dumneavoastră de evidență. Acum puteți lucra cu constatările în soft-ul dumneavoastră.



5. PA-ON CU BYZZPARO

byzzParo se poate folosi ca unealtă pentru a gestiona și analiza datele pe care le primiți de la Parometru. Fie folosiți byzzParo exclusiv fie exportați constatările în programul dumneavoastră de evidență. Procedura de măsurare este aceeași în ambele cazuri.

5.1. Instalarea byzzParo

Porniți byzz. Apoi deschideți pachetul de soft și instalați byzzParo.

5.1.1. Cerințe

Veți avea nevoie de cel puțin Windows XP cu SP2. Dacă întâmpinați o eroare în timpul instalării fișierelor .Net, vă rugăm să instalați înainte Microsoft Service Pack 3. Dacă nu ați instalat încă SP2/SP3, vă rugăm să faceți imediat acest lucru pentru a evita vulnerabilitate semnificativă de securitate.

5.1.2. Instalarea byzzParo

Instalarea fișierelor .NET poate dura mai mult de 30 de minute. După instalarea byzzParo, va urma instalarea soft-ului pentru Parometru. Vă rugăm să acceptați catalogurile recomandate.

6. MĂSURAREA CU PAROMETRU

Puteți începe măsurarea imediat după instalare.

6.1. Patru pași de urmat

A se urma următorii pași pentru a măsura cu Parometrul:

1. Selectarea pacientului și pornirea byzzParo
2. Alegerea unui profil și transferarea datelor pe Parometru
3. Utilizarea sondei pentru măsurat
4. Transferul rezultatelor pe byzzParo

Paragrafele de mai jos indică cei patru pași în detaliu.

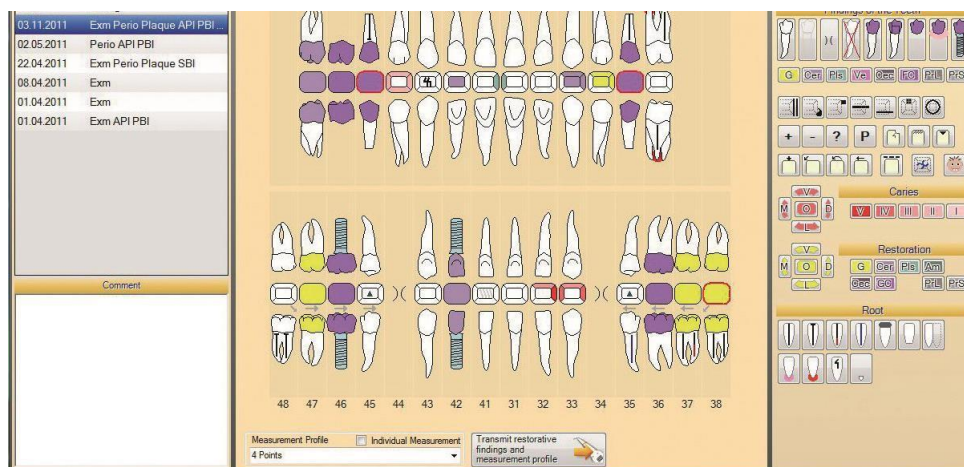
6.1.1. Selectarea pacientului și pornirea byzzParo

Dacă programul dumneavoastră de evidență are o interfață la pa-on, selectați aici pacientul pe care doriți să îl măsurați pentru constatări parodontale. Apoi porniți byzz.

Dacă programul dumneavoastră de evidență nu oferă o interfață, doar selectați pacientul în byzz.



Apăsați pe iconița Parometru în byzz pentru a transfera datele pacientului în byzzParo.



Unele programe de evidență dentară transferă atât datele pacienților cât și examinarea dentară. În acest caz, nu trebuie să adăugați un nou rezultat și puteți începe imediat măsurarea. În caz contrar, ar trebui cel puțin să adăugați constatările simple.

6.1.2. Adăugarea constatărilor de restorare



A se deschide categoria "Nou". Pentru a adăuga rezultatele unei noi examinări inițiale pentru pacientul dumneavoastră. Pentru a utiliza constatările cu parometru, aveți nevoie doar de rezultatul rudimentar, doar pentru a informa sonda care dinți sunt lipsă. Apăsați pe "Nou" pentru a introduce constatările. Dacă doriți să adăugați constatări mai detaliate, selectați un dinte și adăugați cariile sau plombele în diferite materiale. Puteți chiar adăuga o coroană, o punte dentară sau un implant. Găsiți toate detaliile despre modul în care funcționează byzzParo în secțiunea "Utilizarea byzzParo".



Salvați intrarea prin apăsarea butonului corespundent. Examinarea este introdusă în lista pentru toate constatările pentru pacientul actual.

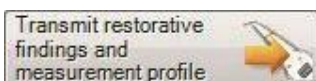
6.1.3. Alegerea unui profil și transferarea datelor pe Parometru

Înainte de a începe măsurarea, trebuie să definiți modul de măsurare. Profilul definește ceea ce se măsoară și ordinea. Alegeți un profil de măsurare de pe meniul tip pop-up de sub notare. Cel implicit este ultimul profil ales.



Atunci când mutați cursorul peste triunghi, vedeți setările profilului actual de măsurare.

Dacă nu ați definit încă profilurile, puteți măsura cu pre-setarea programului. Sau specificați un profil nou în categoria de configurare. Pentru a citi modul în care se adaugă un profil nou sau se alterează unul existent, a se vedea "Configurarea".



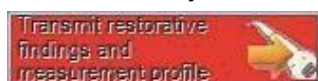
Acum transferați rezultatele examinării către Parometru. Prin urmare, vă asigurați că sonda știe ce dinți lipsesc.

Dacă sonda este conectată în mod adecvat, o căsuța de mesaje ca indica transferul cu succes a datelor. Butonul de transfer se va face verde. Dacă nu doriți să vedeți mesajul de tip pop-up la fiecare transfer, doar debifați căsuța "Arată de fiecare dată".

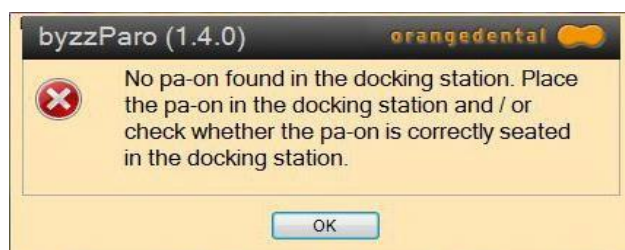


(Constatările de recuperare au fost transmise cu succes în sondă!)

Atunci când byzzParo se comută la categoria "PA", puteți începe măsurarea.



Dacă există probleme cu conexiunea, primiți o căsuță de alertă și butoanele sondei se schimbă în culoarea roșie.



(Nu s-a găsit pa-on în stația de andocare. Poziționați pa-on în stația de andocare și/sau verificați dacă pa-on este poziționat corect în stația de andocare).

Scoateți Parometrul din stația de andocare și conectați-l din nou. Apăsăți pe "OK" și apoi porniți transferul prin apăsarea pe butonul de transfer.

6.1.4. Utilizarea sondei pentru măsurat

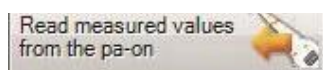
Parometrul oferă posibilitatea de a măsura adâncimile pungilor gingiviale și pierderea nivelelor fixatorului precum și alte constatări parodontale. Pentru mai multe informații privind modul de utilizare a Parometrului și programele acestuia vizitați "Programele de măsurare".

Ulterior, nu uitați să conectați sonda înapoi în stația de andocare.

6.1.5. Transferul rezultatelor pe byzzParo

Perio

Odată ce transferați datele pacientului și examinarea dentară în sondă, byzzParo se schimbă automat în categoria "Perio". Dacă ați măsurat fără transferarea datelor anterior sau dacă ați măsurat acum ceva timp în urmă fără transferarea constatrilor, acum comutați la Categoria Parodontală prin apăsarea pe "Perio".



Apăsăți pe butonul de sub notarea dentară pentru a citi datele din Parometru.

O căsuță de mesaje va indica transferul cu succes. Dacă nu doriți să vedeți mesajul la fiecare transfer, doar debifați căsuța "Arată de fiecare dată".



(Au fost citite valorile din sondă!)

După înregistrarea datelor, vă puteți uita la ele în respectivele categorii ale byzzParo.



Veți găsi explicația pentru fiecare categorie și byzzParo în "Utilizarea byzzParo".

6.1.6. Exportarea constatărilor

Puteți gestiona constatările în byzzParo. Dacă programul dumneavoastră de evidență dentară oferă o interfață pentru gestionarea datelor, byzzParo poate pune la dispoziția acesteia datele.



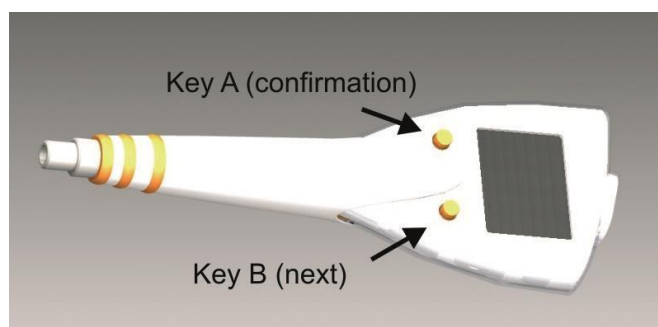
Pentru a transfera datele în programul dumneavoastră de evidență apăsați pe butonul "Export". byzzParo scrie rezultatele măsurătorilor înregistrate în fișierul de export. Puteți selecta un format de export în "Config". Programul dumneavoastră va citi apoi fișierul și puteți lucra cu datele.

7. UTILIZAREA PAROMETRULUI

Porniți sonda prin conectarea acesteia la o stație conectată de andocare. Transferați constatările și selectați profilul de măsurare pentru a începe sondarea. Măsurarea funcționează prin comanda sub presiune și nu este nevoie de nici un buton pentru a porni.

7.1. Cele două butoane

Sondarea funcționează cu două butoane:
(Tasta A (confirmare; Tasta B (următorul)



Butoanele declanșează diferite acțiuni dependente de partea de program. Cu toate acestea, funcțiile de bază sunt aceleași.

Butonul A: funcționează precum cheia de returnare, prin urmare confirmați o selecție sau setați rezultatele.

Butonul B: trece la următoarea selecție sau dinte sau poziție.

În meniul principal:

Butonul A: începe programul selectat în prezent

Butonul B: trece la următorul articol din meniu

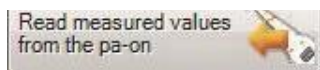
Închideți sonda prin apăsarea butonului A timp de 10 secunde și apoi eliberați-l.

7.2. Modul de măsurare

7.2.1. Transferarea datelor în Parometru

Înainte de a începe măsurarea, trebuie să transferați rezultatele de examinare în Parometru. În acest mod, sonda "știe" care dinți sunt lipsă și se poate regla pentru acest lucru.

În caz contrar, sonda vă va întreba pentru a sări peste dinții lipsă prin apăsarea butonului B. Pentru a evita acest lucru, pur și simplu creați un examen dentar rudimentar prin eliminarea dinților lipși din notarea dentară din byzzParo.



Apăsați pe acest buton pentru a transfera datele. Puteți repeta transferul cât de des vă doriți. Sonda șterge examenele dentare anterioare.

7.3. Programe de măsurare

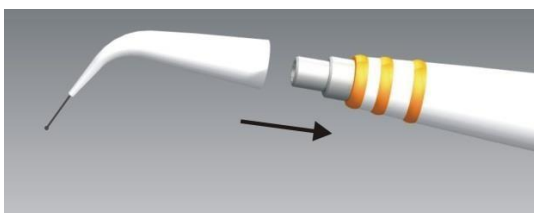
Parometrul are propriul său meniu pentru a alege metoda de măsurare, spre exemplu adâncimile pungilor gingiviale, pierderea fixatorului, sângerea sulcusului, mobilitatea plăcii sau a dintelui.

Butonul A pornește măsurarea și butonul B comută la următorul program de măsurare. Programele sunt indicate pe afișaj.

7.3.1. Adâncimea pungii gingiviale



Selectați acest program pentru a măsura adâncimile pungilor gingiviale și, dacă îl alegeți, pierderea fixatorului și indicele BOP. Confirmați cu butonul A.



Acum calibrați sonda: Atașați teaca din plastic prin împingerea acesteia cât de departe posibil pe sondă. Plasticul nu ar trebui să ajungă la inelele portocalii. A nu se atinge vârful steril. Calibrarea poziției zero: A se apăsa ușor pe acul subțire din metal al sondei în teaca din plastic până când se oprește. Fiți atenți să nu îndoiți sau să răsuciți acul. Acest lucru poate avea loc pe suprafețe foarte fine.

Așteptați un moment până când apare sunetul de avertizare cu privire la faptul că este finalizată calibrarea.

Acum puteți lăsa acul să se întoarcă în teaca din plastic. Prima poziție de măsurare este indicată și anunțată.

Măsurarea implicită pornește cu arcada superioară la dintele 18 bucal și continuă până la dintele 28. După aceea palatin 28 la 18 apoi 38 la 48 bucal și în final 48 la 38 lingual.

Puteți altera ordinea măsurării (a se vedea "Configurarea" în byzzParo).



Punctul de măsurare este indicat ca un punct mov.
Acesta este maxilarul superior, dintele 28 (US 16) mezial palatin

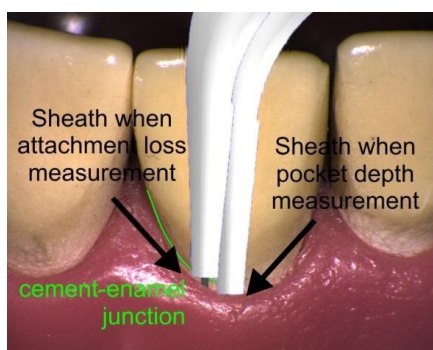


Acesta este maxilarul inferior, dintele 38 (US 17) mezial lingual

A se glisa acul din metal al sondei în pungă și a se apăsa ușor pe marginea tecii din plastic până la gingie. A se aștepta un moment în liniște până când sonda scoate sunetul de avertizare (sau vă spune valoarea). Sonda va continua să indice rezultatul până când o scoateți din pungă.

Acul de sondare trebuie să intre ușor în teaca din plastic. Dacă trebuie să apăsați cu 20 până la 30 de grame, ar trebui să controlați funcția corectă a sondei dinafara pungii. Dacă este necesar, a se înlocui acul sau a se scoate din funcțiune Parometrul.

7.3.2. Pierderea fixatorului



(Teaca la măsurarea pierderii fixatorului; Teaca la măsurarea adâncimii pungii; jonctiune smalț-ciment)

Dacă alegeți să măsurați pierdere fixatorului în același timp, scoateți acum teaca din plastic aproximativ 2 până la 3 mm și opriți-vă pentru a aștepta următorul sunet de avertizare.

Parometrul indică un punct de măsurare verde. A se regla teaca din plastic până când este la CEJ (jonctiunea smalț-ciment). Așteptați un moment în timpul măsurătorii pentru următorul sunet de avertizare și apoi scoateți acul. Programul sare la următorul punct de măsurare. Parometrul măsoară nivelul de fixare și prin urmare, calculează retragerea în același timp.

7.3.3. Sângerare la sondare



După ce s-au luat adâncimile pungilor, puteți începe introducerea sângerării. Dacă selectați să fie măsurat BOP, toate punctele de măsurare sunt indicate din nou pe sondă ca cercuri roșii.

Dacă există sângerare, apăsați butonul A și apoi butonul B pentru a ajunge la următorul punct de măsurare. Dacă nu există nici o sângerare, puteți sări peste dinte prin butonul B.

Dacă doriți să repetați măsurarea, apăsați pe butonul A timp de aproximativ 0.5 la 1 secundă.

Apăsarea scurtă a butonului A: setarea/eliminarea sângerării

Apăsarea lungă a butonului A: un dinte înapoi

Butonul B: avansarea la următorul punct de măsurare

7.3.4. Indice sângerare papilară



Pentru a măsura sângerarea papilară, a se apăsa butonul A pentru a avansa indicele cu o poziție. Indicele zero nu prezintă sângerare, gradul 1 afișează un punct roșu, gradul 2 o linie roșie, gradul 3 un triunghi plin și gradul 4 o picătură mare de sânge. Butonul B trece la următorul dinte.

Apăsarea scurtă a butonului A: sângerare mărită cu unu, apoi înapoi la zero

Apăsarea lungă a butonului A: un dinte înapoi

Butonul B: avansarea la următorul dinte

7.3.5. Indice placă



Cu acest program, puteți măsura indicele de placă. Dacă alegeți API pentru fiecare dinte, puteți seta placa ca fiind Da/Nu. Dacă alegeți PCI, sonda vă întreabă pentru placa pe suprafețele distale, bucale, meziale și linguale. Butonul A setează și îndepărtează placa, butonul B avansează la următorul dinte sau următoarea suprafață.

Apăsarea scurtă a butonului A: setarea/eliminarea plăcii

Apăsarea lungă a butonului A: un dinte înapoi

Butonul B: avansarea la următorul dinte sau la următoarea suprafață

7.3.6. Mobilitate și funcție



Aici măsurați mobilitatea de la 0 la 4 și gradele de ramificare de la 0 la 3. A se apăsa pe butonul A pentru a avansa gradul de mobilitate cu o poziție. Valoarea este indicată cu numerale romane I-IV (excluzând zero). Gradul I semnifică mobilitate perceptibilă, gradul II este vizibil până la 0.5 mm, gradul III este până la 1 mm și gradul IV semnifică foarte instabil.

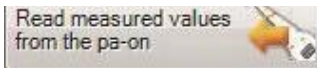
Pentru a măsura sângerarea papilară, a se apăsa butonul A pentru a avansa indicele cu o poziție. Indicele zero nu prezintă sângerare, gradul 1 afișează un punct roșu, gradul 2 o linie roșie, gradul 3 un triunghi plin și gradul 4 o picătură mare de sânge. Butonul B trece la următorul dinte.

Apăsarea scurtă a butonului A: sângerare mărită cu unu, apoi înapoi la zero

Apăsarea lungă a butonului A: un dinte înapoi

Butonul B: avansarea la următorul dinte

7.4. Transferul rezultatelor pe byzzParo



Pentru a transfera datele măsurate la byzzParo a se conecta sonda la stația de andocare. Dacă nu ați ales un pacient anterior, faceți asta acum în byzz.

Apoi apăsați pe buton pentru a transfera datele. După transfer, sonda șterge constatările din sondă. Constatările sunt indicate în notarea dentară.

7.5. Oprirea Parometrului

Puteți opri sonda prin apăsarea butonului A timp de 10 secunde și apoi eliberați-l.

Sonda se închide automat atunci când lăsați stația de andocare fără energie electrică sau atunci când nu a fost folosită timp de mai mult de 30 de minute. Atunci când stația de andocare primește din nou energie electrică, sonda pornește din nou.

Dacă există date lăsate în sondă, va sta pornită cu excepția cazurilor în care bateria este implicită. Nu se pierde nici o măsurătoare. Vă rugăm să nu lăsați constatările în sondă, transferați întotdeauna ultimele datele de măsurare în byzzParo. În caz contrar, ziua următoare veți avea o baterie descărcată și va trebui să încărcați sonda.

7.6. Încărcarea parometrului



Atunci Parometrul nu este folosit, vă rugăm să conectați întotdeauna sonda în stația de andocare. Stația controlează bateria și reîncărcarea. Funcționează doar dacă stația este conectată la un PC cu alimentat cu energie electrică în timpul programului de lucru.

Vă rugăm să conectați Parometrul doar astfel indicat în stația de andocare, cu spatele la lampa mică. În caz contrar, stația nu recunoaște sonda și Parometrul nu poate fi reîncărcat.

O iconiță mică indică starea de încărcare. Reîncărcarea unei sonde goale ia aproximativ 1.5 până la 3 ore. Dacă într-o zi reîncărcarea nu mai funcționează, a se trimite sonda înapoi la producător. Nu este posibil să schimbați încărcătorul de unul singur.

7.7. Depozitarea Parometrului

În timpul vacanței (mai mult de 3 până la 4 săptămâni) ar trebui să depozitați Parometrul în ambalajul său original. Acolo Parometrul va fi deconectat cu un magnet încorporat. În caz contrar, ar putea fi o descărcare totală din cauza faptului că Parometrul va rămâne în standby și va consuma energie.

8. FOLOSIREA BYZZPARO

byzzParo se poate folosi ca unealtă pentru a gestiona și analiza datele pe care le primiți de la Parometru.

Categorii

byzzParo este împărțit în "Categorii": "Pacientul" gestionează datele pacientului "Exm" afișează constatările de restorare

"Perio" la "SBI" indică rezultatele indicelor și măsurătorile pungii

"Progres" și "Perio Risk" indică analizele constatărilor

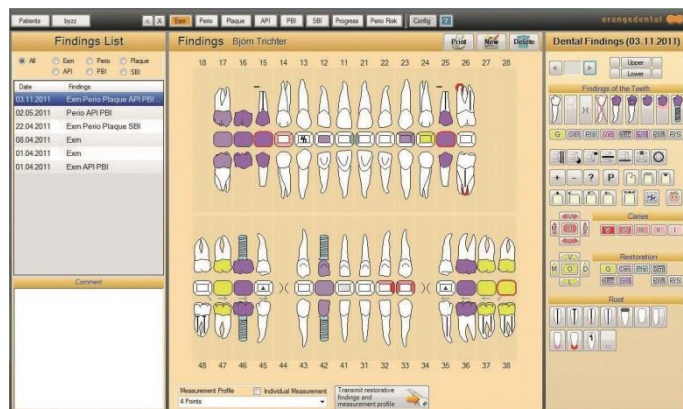
În "Config", puteți personaliza programul în rutina dumneavoastră zilnică.

Butoanele de comandă

Puteți folosi byzzParo independent de programul dumneavoastră de evidență și puteți adăuga sau schimba constatările în plus față de cele măsurate de Parometru.



A se folosi butoanele de comandă pentru a crea noi constatări, a salva schimbările, a șterge constatările, a le tipări sau exporta.



Pentru a crea noi constatări, a se apăsa pe acest buton. Apoi, a se introduce constatările dentare și a se salva cu "Save". Noile date introduse se vor adăuga la orice alte constatări de astăzi.

Date	Findings
03.11.2011	Exm Perio Plaque API PBI ...

Spre exemplu, dacă ați adăugat o nouă examinare dentară, atunci datele parodontale nou introduse se salvează împreună cu aceasta. "...Exm Perio". Dacă după se determină API, datele introduse în listă vor indica "...Exm Perio API".



A se apăsa pe "Save" pentru a salva noile date introduse sau modificările efectuate. Dacă ați schimbat constatarea în mod neașteptat, vă puteți întoarce la constatarea anterioară prin apăsarea pe căsuța de mesaje "Don't save" (Nu salva).



(Constatările au fost schimbate. Doriți să salvați schimbările? Salvează Nu salva Anulează)



Puteți șterge constatările. Fiți atenți la faptul că nu este posibil să se recupereze nici o constatare ștearsă. Dacă sunteți sigur că doriți să ștergeți datele, confirmați apoi ștergerea din panoul de avertizare. Aici veți decide ce date vor fi șterse: doar pe constatarea deschisă în prezent, spre exemplu perio sau toate constatările asociate, cum ar fi examinarea dentară.



A se apăsa pe acest buton pentru a tipări constatările și notele actuale.



În cazul în care programul dumneavoastră de evidență dentară are o interfață la byzzParo, puteți exporta constatările în mod facil prin acest buton. Toate datele se scriu într-un fișier de export și soft-ul dumneavoastră citește fișierul pentru ca dumneavoastră să puteți gestiona constatările așa cum sunteți obișnuit. Puteți selecta un format de export în "Config".

Vă rugăm să rețineți că nu sunt vizibile întotdeauna butoanele de comandă. Spre exemplu, nu este posibil să se exporte examinările dentare. Și puteți "Salva" constatările doar dacă sunt modificări sau "Șterge" constatările după ce le salvați.



Butonul "<" scade lățimea coloanei de liste pentru ca aceste constatări să aibă mai mult spațiu. Pentru a crește lățimea coloane, a se apăsa pe butonul ">"

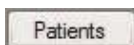


Puteți ascunde lista prin apăsarea acestui buton. Puteți să dezvăluiți lista cu ">".

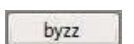
8.1. Alegerea pacientului

Înainte de a putea începe operarea cu byzzParo, trebuie să alegeți un pacient în byzz sau în programul dumneavoastră de evidență dentară. Măsurarea și managementul constatărilor sunt asociate cu pacientul. Titlul indică numele pacientului și data nașterii.

Findings Björn Trichter



Pentru a trece la un alt pacient, apăsați doar pe butonul "Pacient" (Pacient) și alegeți un pacient din byzz sau din programul dumneavoastră de evidență.



Prin acest buton vă întoarceți la byzz.

8.2. Examinare dentară



În categorie veți vedea examinarea dentară comprehensivă cu graficul pentru pacientul actual.

Titlul indică numele pacientului.

Pe lângă datele pacientului, multe programe de evidență dentară oferă posibilitatea de a exporta rezultatele examinării pacientului în byzzParo. Dacă folosiți Parometrul fără sau independent de un program de evidență, puteți edita constatările examinării dumneavoastră dentare în această fereastră. Vă rugăm să rețineți faptul că nu este posibil să se importe constatările de recuperare în programul dumneavoastră de evidență.

8.2.1. Date introduse și modificarea constatărilor examinării dentare

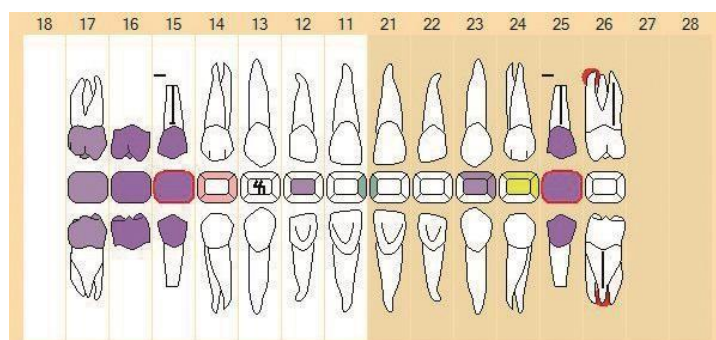


Adăugați rezultate noi de examinare plus datele actuale în lista de constatări cu "New" (Nou). Apoi, puteți introduce constatările folosind butoanele de pe partea dreaptă.

Alegeți un dinte din notarea dentară prin apăsarea pe acesta. Dintele va fi evidențiat. *Sfat:* Puteți selecta un dinte prin folosirea tastelor cu săgeți sau a tastei de spațiere (space bar).



Apăsarea pe butonul corespundent evidențiază maxilarul superior sau inferior sau selectează unul dintre cadrane. Spre exemplu, apăsați pe căsuța din partea stângă sus pentru a evidenția primul cadran.



8.2.2. Rezultatele examinării

Acum puteți introduce constatările prin apăsarea pe simbolurile respective sau tastând scurtăturile. Atunci când mutați mouse-ul dumneavoastră pe un simbol primiți mai multe informații. Pentru a anula o introducere, apăsați pe simbol în partea stângă.



Simbolurile (cu scurtăturile):

NAD	(ESC)
dinte lipsă	(x) închidere
dinte lipsă	(8 sau 9)
extracție	(↑ x)
coroană	(c)
coroană telescopică	(t)
punte	(b)
proteză	(p)
implant	(i)

Material

Puteți alege materialul înainte sau după examinare. Este posibil să schimbați o coroană de aur cu o coroană de ceramică și vice versa. Folosind tastatura apăsați "c" și apoi "g" pentru a realiza o coroană de aur. Unele materiale trebuie setate prin apăsarea cu mouse-ul.

Folosiți următoarele

scurtături: Aur (g)
 Ceramică (e)
 Plastic (s)
 Fațetă
 Cerec
 Complet din ceramică
 Provizorie pe termen lung
 Provizorie pe termen scurt

8.2.3. Constatări suplimentare

În plus, există mai multe constatări pe care le puteți adăuga la notarea dumneavoastră dentară, spre exemplu fixator, ligament, rotirea rădăcinii sau contactul dintelui. Atunci când mutați mouse-ul peste un simbol vedeți explicația.

8.2.4. Fixatori, Console și Blocaj

A se introduce fixatorul, consolele și blocajul prin apăsarea pe butoanele pentru acestea. După prima apăsare, simbolul se introduce pe partea stângă a dintelui. Apăsați din nou pentru a muta simbolul pe partea dreaptă. O a treia apăsare adaugă simbolul pe ambele părți. În cele din urmă, apăsați din nou pentru a elimina simbolul.



Cu ajutorul acestor simboluri, adăugați un ligament sau o atelă. O a doua apăsare elimină simbolul.



Puteți adăuga un aparat dentar prin apăsarea acestui buton: prima apăsare - partea din față a dintelui, a doua apăsare - partea linguală, a treia apăsare - ambele, a patra apăsare - fără aparat dentar.



Apăsați pe acest buton pentru a adăuga o bandă ortodontică. O a doua apăsare elimină simbolul.

**8.2.5. Vitalitate și defecte**

Pentru a adăuga un simbol pentru vitalitate doar apăsați pe butoanele "+" sau "-", sau în cazul unei vitalități nedeterminate apăsați pe "?". Simbolurile sunt indicate pe partea dreaptă a rădăcinii din notarea dentară. În cazul percuției, apăsați pe "P" pentru a introduce "P" pe partea dreaptă a rădăcinii.



O a doua apăsare elimină datele introduse.

Exemplu: fără vitalitate pe dinte numărul 25



Dacă este o fractură de dinte, puteți adăuga simbolul cu acest buton. O apăsare repetată setează gradul fracturii (1 la 3). O a patra apăsare elimină simbolul.

Fracturi de grad 1 și 3



Adaugă o abraziune prin apăsarea butonului corespundent. O apăsare suplimentară elimină simbolul.



Defectele cuneiforme se adaugă cu acest buton. O a doua apăsare elimină defectul.



Exemplu:



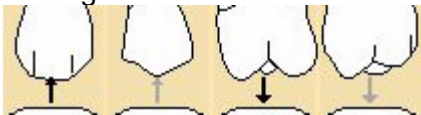
Aici dinte numărul 42 indică vitalitate sporită, abraziune și are o fractură gravă, care a fost adăugată prin apăsarea de două ori a simbolului.

8.2.6. Poziția dintelui

Pentru a adăuga o dislocare, apăsați doar pe simbolul corespundent. Toate constatările se pot modifica prin apăsări repetate cu mouse-ul.



Dacă doriți să indicați o poziție joasă sau ridicată a dintelui puteți adăuga o săgeată.



Prima apăsare afișează săgeata cu gri, semnificând o dislocare ușoară, o a doua apăsare o afișează cu negru pentru o dislocare gravă, Următoarele apăsări inversează direcția. Apăsați din nou pentru a elimina săgeata.

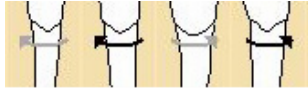
Dacă doriți să indicați deviația dintelui, un dinte rotit sau migrat, adăugați o săgeată gri sau neagră.



Exemplu deviația dintelui:



Exemplu dinte rotit:



Exemplu dinte migrat:



Pentru a vizualiza un contact, a se apăsa pe acest buton. A se apăsa repetat pentru a introduce simbolul (șapte posibilități): prima apăsare indică contactul pe partea stângă apoi centru apoi dreapta apoi stânga+mijloc apoi stânga+dreapta apoi centru+dreapta și în cele din urmă, stânga+centru+dreapta.

Exemplu:



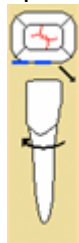
O plombă completă pentru fisură se indică printr-un simbol negru. Dacă este defectă, apăsați din nou pe buton pentru a schimba culoarea în albastru sau roșu. O a patra apăsare elimină simbolul.

Exemplu:

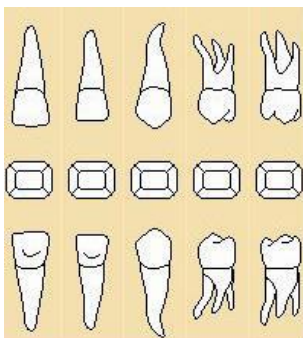


Acest exemplu indică un dinte rotit și deviat în mod grav cu contact pe partea stângă și o plombă pentru fisură. Poziția greșită a fost introdusă prin apăsarea iconițelor corespondente. O poziție ușor greșită se indică prin gri, una gravă prin negru.

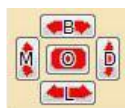
Pentru a introduce contactul dintelui alegeți una dintre cele șapte poziții prin apăsarea în mod repetat a iconiței. Plomba pentru fisură se poate introduce prin apăsarea iconiței de trei ori.



Puteți schimba dintele permanent în dintele temporar. Evidențiați un dinte și apăsați pe acest buton. O a doua apăsare schimbă în dintele permanent.



8.2.7. Cariii



Caria dintelui se poate adăuga cu mouse-ul sau prin săgeți. Evidențiați dintele și apoi alegeți clasa de carie care este indicată în diferite nuanțe de roșu: cu cât mai multe carii, cu atât mai închisă culoare roșie. Acum apăsați pe poziția cavității din iconiță. Pentru a elimina datele introduse apăsați din nou.

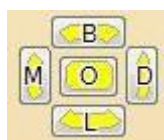
Exemplu:



Puteți tasta cariile prin alegerea clasificării (1 la 5) și apoi scurtătura pentru poziție. Spre exemplu, introduceți "3" și "d" pentru a efectua cariile distale clasa 3.

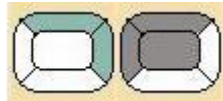


8.2.8. Restorare



Pentru a introduce plombele evidențiați dintele, selectați materialul și apoi apăsați pe poziția plombei din iconiță. Apăsați din nou pentru a elimina plomba. Aici veți găsi același material ca mai sus, dar Amalgam în loc de Fațetă.

Exemplu:



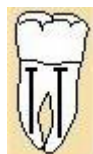
Atunci când folosiți tastele tastați materialul și apoi poziția: spre exemplu, o plombă bucală din plastic se adaugă prin tastarea "s" și apoi "l".

8.2.9. Tratament rădăcină

Există câteva simboluri pentru a adăuga constatările privind rădăcinile. Evidențiați dintele și apoi apăsați pe butonul corespundent. Constatările pentru dinții cu mai multe rădăcini sunt introduse prin apăsarea butonului corespundent în mod repetat: Prima apăsare selectează toate părțile rădăcinii, a doua apăsarea doar o parte, etc.

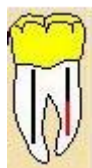


Pentru a adăuga plomba pentru rădăcină sau o ligatură endodontică selectați dintele și apăsați pe buton. Exemplu:





Dacă plomba rădăcinii este insuficientă adăugați mai întâi plomba rădăcinii și apoi apăsați pe buton pentru a indica vârful cu roșu. Următorul buton introduce o plombă temporară pentru rădăcină cu albastru.



Exemplu:



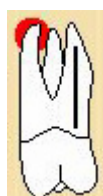
Simbolul pentru căptușeala protectoare pentru rădăcină și resecționarea rădăcinii se setează prin apăsarea butonului corespundent. O a doua apăsare elimină simbolul. Apăsările repetate pe simbol pentru hemisecțiune, îndepărtează rădăcină cu rădăcină.



Exemplu:



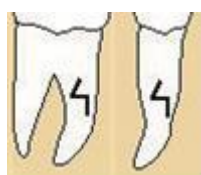
Puteți adăuga o leziune apicală sau un chist cu aceste butoane. O a doua apăsare elimină leziunea apicală sau chistul.



Exemplu:



Pentru fracturile mai multor dinți apăsați pentru a trece la următoarea rădăcină.



Exemplu:



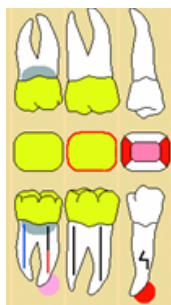
Dacă există vârfuri de rădăcină le puteți adăuga cu acest buton.

Exemplu:

Exemplu: Aici vedeți dinte 47 cu o plombă pentru rădăcină, pe partea dreapta insuficientă. În plus, există o căptușeală protectoare pentru rădăcină și o leziune apicală.

Pentru a introduce aceste constatări, apăsați o dată pe "Root filling" (Plombă pentru rădăcină). Apoi apăsați de trei ori pe „Insufficient Filling” (Plombă insuficientă) și „Apical Lesion” (Leziune apicală). Adăugați o cătușeală protectoare pentru rădăcină prin apăsarea pe butonul corespundent.

Există un chist pe dintele 45 și o fractură de rădăcină. Apăsați pe butoanele respective o dată pentru această constatare.



Apăsați pe acest buton pentru a salva constatările. Fiecare rezultat etichetat Exm este adăugat pe listă.

8.2.10. Lista de găsimă

Apăsați pe acest buton pentru a vedea lista cu toate constatările pacientului actual. Lista este sortată pe bază de dată și indică toate măsurătorile efectuate pe baza datei.

Findings List	
☒ All	☐ Exm ☐ Perio ☐ Plaque
	☐ API ☐ PBI ☐ SBI
Date	Findings
03.11.2011	Exm Perio Plaque API PBI ...
02.05.2011	Perio API PBI
22.04.2011	Exm Perio Plaque SBI

În această listă exemplu vedeți pe data de 3 noiembrie, o întreaga examinare cu examenul dentar, examenul parodontal și diverse constatări pentru placă. În mai a existat o examinare parodontală și o ședințe API și PBI.

☒ All
 ☐ Exm
 ☐ Perio
 ☐ Plaque
 ☐ API
 ☐ PBI
 ☐ SBI

Bifați una sau mai multe căsuțe pentru a alege care constatări ar trebui indicate în listă, spre exemplu doar date introduce care includ constatări parodontale. Lista aranjează rezultatele conform datei acestora.

Lista rămâne vizibilă chiar dacă treceți la o altă categorie.

Comment

Sub listă puteți adăuga unele note. Aceste note sunt valabile pentru toate constatările, independent de dată și categorie. Tipăririle constatărilor includ întotdeauna aceste note.

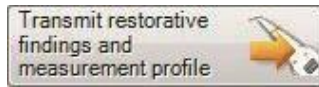
8.2.11. Profil de măsurare

Numărul de puncte de măsurare și modul de măsurare sunt definite în profilurile de măsurare. Alegeți unul dintre profile din meniul tip pop-up.



A se vedea "Configurarea" privind modul de adăugare a profilurilor noi sau alterarea celor existente. Puteți crea câte profile aveți nevoie și apoi să alegeți unul din meniul tip pop-up înainte de măsurare.

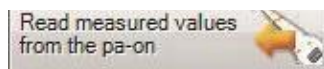
8.2.12. Date de transfer



Puteți folosi Parometrul fără definiții prealabile. Dar dacă există dinți lipsă este ușor să transferați constatările dentare în sondă înainte de măsurare. Prin urmare, nu trebuie să săriți peste dinții lipsă în timpul măsurării. Dinții lipsă sunt eliminați din notarea dentară astfel descris mai sus.

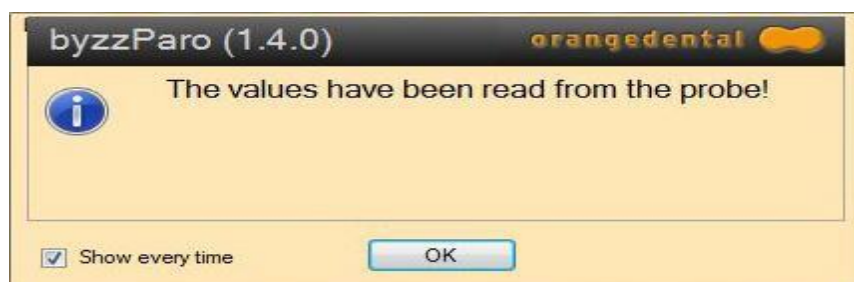
8.3. Constatări parodontale

După măsurarea adâncimilor pungilor gingiviale, BOP și determinarea indicilor de placă cu pa-on Parometru trebuie să citiți datele din sondă.



Apăsați pe acest buton pentru a citi constatările din Parometru.

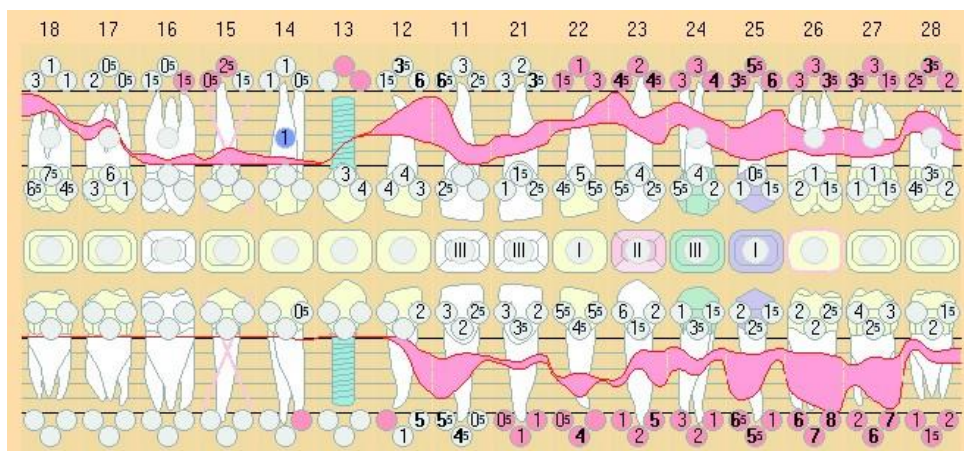
O căsuță de mesaje va indica transferul cu succes. Dacă nu doriți să vedeți mesajul la fiecare transfer, doar debifați căsuța "Arată de fiecare dată".



Dacă vedeți următoarea căsuță de mesaje, apăsați pe "OK". Apoi asigurați-vă că Paarometrul este conectat la stația de andocare prin scoaterea și conectarea din nou a acestuia. După aceea porniți un transfer nou prin apăsarea butonului de transfer.



După un transfer de succes, notarea dentară indică toate constatările parodontale. Adâncimile pungilor gingiviale și retragerea se afișează în mod grafic.



Valorile pentru adâncimile pungilor se indică în punctele de măsurare și în același mod, grafic ca "pockets" (pungi) în notarea dentară.

Punctele de sângerare se afișează ca puncte colorate cu roșu pentru adâncimile pungilor.

Valorile pentru gradul de mobilitate se indică în centrul dinților ca numerale romane.

Notarea dentară afișează ramificarea ca un cerc mov din zona superioară a rădăcinii.  Dacă sunt extensive constatările, puteți mări fereastra prin

apăsarea pe acest buton.

În acest mod, ascundeți lista și măriți notarea dentară.



Apăsați pe "<" pentru a primi o listă mai mică. Butonul ">" setează lista la dimensiunea sa originală. Notarea dentară este redimensionată în mod automat.

8.3.1. Introducerea manuală a constatărilor parodontale

Perio

Prin utilizarea Parometrului, nu este necesar să introduceți constatările parodontale manual. Dar este posibil să adăugați unele sau să schimbați constatările, dacă doriți acest lucru.

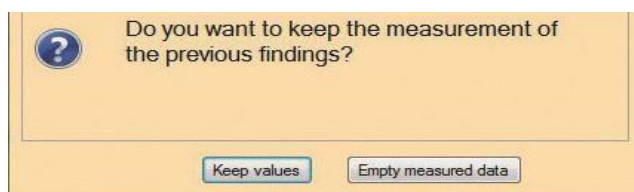
Indicele de placă SBI trebuie să fie introdus manual.



Apăsați pe butonul "New" (Nou) pentru a adăuga noi constatări parodontale. Dacă ați generat deja o examinare dentară astăzi, atunci se adaugă la aceasta noi constatări parodontale, spre exemplu, "Exm Perio Plaque...". În caz contrar, se va adăuga un nou rând la lista de constatări.

22.04.2011 Exm Perio Plaque

Dacă doriți să adăugați sau alterați doar unele valori puteți folosi valorile din constatarea anterioară. În caz contrar, puteți începe cu o notare dentară goală. Apăsați pe butonul corespondent din căsuța de mesaje.



Alegeți un profil de măsurare

Dacă nu ați folosit Parometrul pentru a înregistra măsurători, trebuie să selectați un profil de măsurare acum pentru a defini numărul de puncte de măsurare din notarea dentară.

Measurement Profile ☐ Individual Measurement
4 Points ▼

Selectati un dinte din notarea dentară sau prin butoanele de pe partea dreaptă.

Dinții sunt selectați conform setărilor din preferințe (a se vedea "Configurarea"). Cu "Return" (Întoarcere) săriți la următorul dinte.

< 28 > < vd >

8.3.2. Adâncimea pungii gingiviale

Puteți adăuga valori în mod direct. Selectați un dinte și apoi apăsați pe punctul de măsurare din notare sau din iconița de pe partea dreaptă. În funcție de numărul de puncte de măsurare a se introduce două până la șase valori per dinte. A se introduce valorile cu tastele (și "Return"), a se derule sau muta cu mouse-ul 0.5 pași sau apăsa pe butonul corespunzător. Prin taste puteți chiar adăuga valorile la 0,1mm majorare. Constatările, înafară de zero, sunt indicate în punctele de măsurare de lângă dinte.



Exemplu: Apăsați pe "5" între 3 și 4 și primiți valoarea 3.5 Valorile sunt indicate cu decimale sau rotunjite în funcție de setările dumneavoastră din "config".



Valori rotunzite

După datele introduce, cursorul se mișcă la următorul punct, conform ordinii presetate în configurare.

De asemenea, puteti sări peste un punct prin apăsarea "Return" sau săgetilor.

The screenshot shows the 'Kalkulator' application interface. At the top, there is a display area showing the calculation $3.0 \div 2.97 \text{ mm}$ and the result 1.0101010101010101 . Below the display, there are buttons for digits 0-9, a decimal point, and various mathematical operators. The background of the calculator interface features a faint, stylized image of a mechanical part, likely a bearing, with labels 3^s and 4^s indicating different sections or features.

În funcție de numărul de puncte de măsurare pe care l-ați definit în "Config" valorile adâncimilor pungilor sunt indicate cu două la șase puncte. Constatările sunt, prin urmare, indicate grafic în notarea dentară ca "pungi" roșii în funcție de retragere.

8.3.3. Retragere

Recession

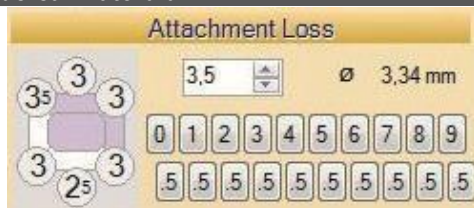
2.0 $\varnothing$ 0,37 mm

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
.5 .5 .5 .5 .5 .5 .5 .5 .5 .5

Valorile de regresie sunt introduse în aceeași manieră precum valorile pentru adâncimile punților.

Vă rugăm să rețineți faptul că valorile pentru regresie sunt afișate doar atunci când apăsați pe căsuța corespunzătoare din categoria de configurare ("Config").

8.3.4. Pierderea fixatorului



Dacă este definit în "Config", puteți comuta între regresie și fixator prin apăsarea pe titlul "Regresie". Notarea dentară va indica apoi pierderea nivelului fixatorului. Vă rugăm să rețineți faptul că regresia este afișată doar atunci când apăsați pe căsuța corespunzătoare din categoria de configurare ("Config").

8.3.5. Sângerare la sondare (BOP)



Valorile BOP se introduc cu tastele ("+" or "-"), cu roțița de defilare, prin apăsarea pe simboluri sau prin apăsarea cu dreapta pe punct. Punctele de sângerare se afișează ca puncte colorate cu roșu pentru adâncimile pungilor.

8.3.6. Gradul de mobilitate



A se introduce gradul de mobilitate cu mouse-ul sau tastele. Valorile se indică în centrul dinților ca numere romane.

8.3.7. Ramificare



Pentru a adăuga ramificarea selectați doar dintele și introduceți valorile de la 0 la 3. Notarea dentară afișează ramificarea ca un cerc mov din zona superioară a rădăcinii.



A se apăsa pe butonul de "Salvare" pentru a salva constatările, spre

exemplu, "Exm Perio Plaque ...".



A se apăsa pe "Tipărire" pentru a

tipări constatările și notele corespundente.



Puteți elimina constatările parodontale, dar fiți atenția la faptul că nu este posibil să se restoreze rezultatele șterse.

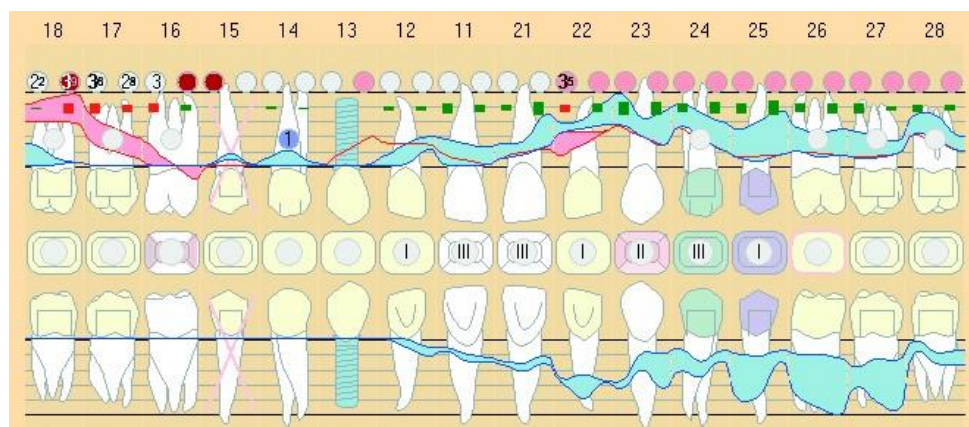
8.3.8. Comparatie

Veți găsi o listă cu toate constatările anterioare pe partea dreaptă. Lista indică gradele de adâncime ale pungilor, retragerile pierderile fixatorului și

BOP ca procentaje.

Comparison				
Date	PD	RC	AT	BOP
03.11.2011	2,97	0,37	3,34	4%
02.05.2011	3,15	0,38	3,54	13%
22.04.2011	3,44	0,39	3,83	22%

Apăsați pe una dintre constatările anterioare pentru a vedea schimbările comparativ cu rezultatele actuale indicate în notare.



Schimbările se afișează după cum urmează: **Perio** (grafic)

albastru: constatările anterioare

roșu: rezultatele actuale

bara roșie: agravare

bara verde: de îmbunătățire

BOP (puncte)



alb: încă nu sângerează



verde: nu mai sângerează



roșu deschis: încă sângerează



roșu închis: sângerează acum

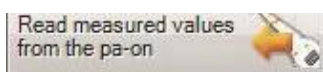
8.3.9. Export



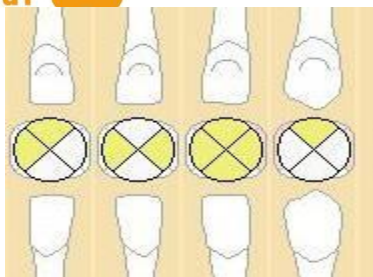
Puteti salva rezultatele într-un fișier care se va utiliza cu programe externe. A se apăsa pe "Export" și a se introduce denumirea fișierului. Puteți selecta un format de export în "Config." Vă rugăm să rețineți faptul că, independent de constatările vizibile actualmente, rezultatele din toate categoriile sunt exportate.

8.4. Placa

După măsurarea cu parometrul pa-on, trebuie să citiți datele din sondă.



Apăsați pe acest buton pentru a citi constatările din Parometru. Apoi, notarea dentară indică toate constatările pentru placă.



8.4.1. Modificarea constatărilor privind placa

Plaque

Puteți adăuga sau altera manual indicele privind placa pentru fiecare dinte.



Apăsați pe butonul "New" (Nou) pentru a adăuga un indice de placă. Indicele va fi anexat la constatările de astăzi, dacă există. În caz contrar, se va adăuga un nou rând la listă.

Selectați un dinte din notarea dentară sau porniți cu primul cadran.

22.04.2011 Exm Perio Plaque

Folosiți tastele ("+" "-" sau "1" "0"), roțița de defilare sau mouse-ul pentru a adăuga placa. Sfat: Alternativ, puteți introduce placa prin apăsarea pe butonul din partea dreaptă al mouse-ului.



Măsurarea începe în primul cadran și solicită valorile în patru puncte de măsurare. Afișajul indică valorile pentru placă și indicele mediu pentru placă pentru toți dinții.

8.4.2. Salvare

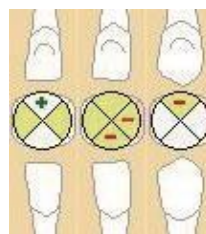


Salvați indicele pentru placă prin apăsarea butonului "Salvare". Lista conține acum noile constatări, spre exemplu "01 PA Plaque" (01 PA Placa).

8.4.3. Compararea constatărilor

Atunci când salvați constatările, rezultatele sunt incluse în lista de constatări comparabile. Dacă apăsați pe una dintre constatările anterioare, vedeți schimbările dintre acum și atunci.

Comparison	
Date	Plaque
03.11.2011	11%
22.04.2011	28%



verde +: îmbunătățire, mai puțină placă
roșu-: agravare, mai multă placă



A se apăsa pe butonul "Tipărire" pentru a tipări constatările și notele.



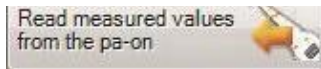
Puteti elimina indicele de placă. Dar aveți grijă la faptul că nu există nici o posibilitate de a restabili datele odata ce au fost șterse.



Constatarea se poate salva într-un fișier. În acest mod puteți folosi rezultatele în soft-ul extern. A se apăsa pe butonul "Export" și a se introduce denumirea fișierului. Puteți selecta un format de export în "Config." Vă rugăm să rețineți faptul că toate constatările se salvează întotdeauna într-un fișier.

8.5. API, PBI, SBI

Măsurați indicele cu Parometrul pa-on. Apoi, trebuie să citiți datele din sondă. Vă rugăm să rețineți faptul că nu puteți măsura SBI cu pa-on.



Apăsați pe acest buton pentru a citi constatările din Parometru. Apoi, notarea dentară indică toate constatările.

PBI (Papillary bleeding index)

1				0	0	1	1	0	0					1
2				0	0	0	1	0	0					2
3				0	0			0	0					3
4				0	1	0		0	0					4
5								2	1	1				5
6								2	0					6
7						0								7
Total						1	1	6	1	1				Total
Session	R3	R2	R1	5	4	3	2	1	1	2	3	4	5	Session

8.5.1. Modificarea constatărilor API, PBI sau SBI



Exact ca și rezultatele PA, constatările API și PBI se importă după sondarea cu Parometrul. Dacă este necesar, puteți adăuga și modifica în mod direct constatările.



Apăsați pe butonul "Nou". Dacă există deja o examinare dentară de astăzi, aceste noi constatări vor fi anexate la aceasta. În caz contrar, se va adăuga o nouă intrare în listă.

02.05.2011 Perio API PBI

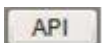
Introducerea datelor

A se selecta un spațiu liber sau un dinte (SBI) din notarea dentară. Puteți folosi săgețile stânga/dreapta sau tasta de spațiere pentru a trece la următorul dinte din arcadă. Pentru a trece la altă arcadă, a se apăsa pe tastele sus/jos.

Toate valorile se introduc per ședință. Fiecare coloană din tabel reprezintă o ședință. Ședința actuală este colorată cu gri.

Session R3 R2 R1 5 4 3 2 1

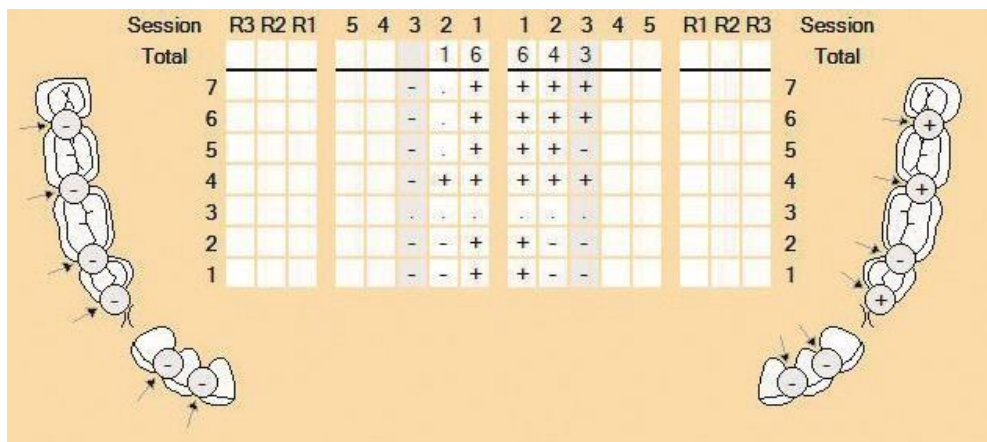
Dinții lipsă se afișează ca un punct mic în tabel/



A se introduce valorile prin folosirea fie a: tastaturii ("+", "-", "1", "0") roțiței de derulare (de lângă "Întoarcere" sau apăsarea cu mouse-ul)



apăsarea cu mouse-ul pe respectivele butoane.



PBI

A se apăsa pe spațiul liber din grafică sau tabel.

Acum, puteți introduce cu mouse-ul, tastatura sau roțița de derulare (Confirmând "Întoarcere" sau apăsând pe spațiul liber) sângerea care are loc cu numerele de la 0 la 4.

PBI

0 0 1 2 3 4

SBI

Asemenea cu PBI, setați valorile de la 0 la 5 pentru SBI. Vă rugăm să rețineți faptul că SBI nu este măsurat cu Parometrul.

SBI

3 0 1 2 3 4 5

8.5.2. Salvare



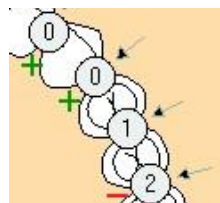
Pentru a salva constatările, a se apăsa pe acest buton. Se adaugă la lista etichetată "API" ("PBI" sau "SBI") plus data actuală spre exemplu "01 API".

În același timp, rezultatele sunt incluse în lista de constatări comparabile.

8.5.3. Compararea constatărilor

Prin apăsarea pe un rezultat din listă, puteți vedea modul în care rezultatul actual diferă de constatările anterioare.

Comparison		
Date	Total	Index
03.11.2011	6	29%
02.05.2011	7	33%



Un roșu minus indică un rezultat mai rău, un verde plus semnifică îmbunătățire.

Dimensiunea de "+" și "-" indică gradul de agravare/îmbunătățire.

verde +: îmbunătățire

roșu -: agravare



Puteți tipări rezultatele actuale împreună cu notele suplimentare.

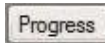


Puteți elimina constatările actuale cu butonul "Delete" ("sterge"). Atenție: Nu este posibil să le restabiliți!



Constatarea se poate salva într-un fișier. În acest mod puteți folosi rezultatele în soft-ul extern. Puteți selecta un format de export în "Config." A se apăsa pe butonul "Export" și a se introduce denumirea fișierului. Vă rugăm să rețineți faptul că toate constatările se salvează imediat într-un fișier.

8.6. Progresul



Sub această categorie, puteți vedea progresul pacientului dumneavoastră realizat până acum. Puteți compara diferite constatări.



Graficele indică progresul într-un anumit interval de timp, de la prima măsurare până în prezent. Fiecare grafic indică un tip de constatare. A se alege măsurarea prin bifarea uneia dintre căsuțele de mai sus.

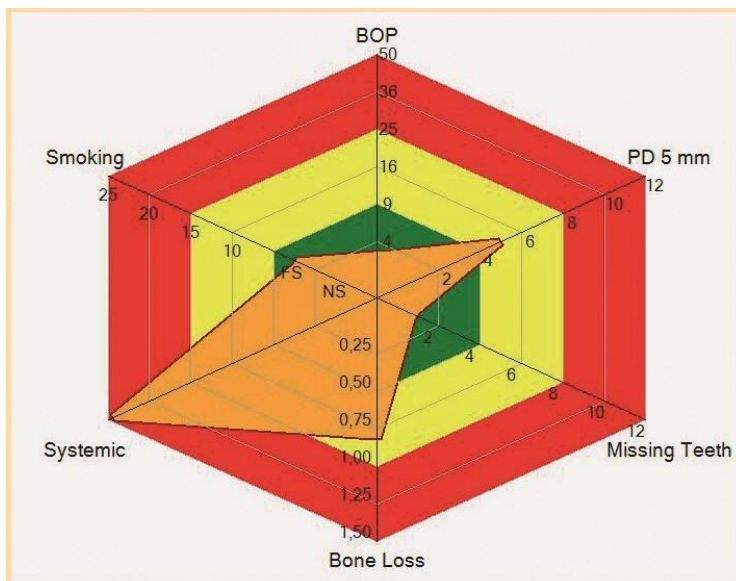


Puteți tipări graficele de progres împreună cu notele pe care le adăugați la constatări.

8.7. Riscul parodontal

Perio Risk

Aici puteți vedea în culori strălucitoare zonele de risc mai mare sau mai mic. Culoarea portocalie indică riscul personal al pacientului actual determinat pe baza constatărilor depistate.



(Fumat, Sistemic, Dinți lipsă, Pierderea oaselor)

Sub grafice veți găsi o clasificare a riscului. Aici puteți adăuga note.

(Evaluarea riscului: Mediu; Instruirea funcționează bine după ce s-a vorbit despre costurile viitoare estimate pentru recuperarea dentară și dentiție)

Risk Evaluation ☐ Average

Training works well after talking about estimated future costs for dental restorations and dentures

8.7.1. Factori de risc

Primii patru factori de risc se determină de măsurătorile înregistrate. Atunci când înregistrați o măsurătoare nouă trebuie să generați un nou raport de risc prin apăsarea butonului "Nou". A se adăuga mai mulți factori prin bifarea căsuțelor.

BOP

☒ 3 % BOP

Probing Depth

☒ 5 Number of probing depth ≥ 5mm

Missing Teeth

☒ 1 Number of missing teeth (excl. wisdom)

Bone Loss

☒ 0,82 Index bone loss

Pentru fumători, a se adăuga numărul de țigări pe care le fumează zilnic. Valorile implicite sunt cele alor evaluărilor anterioare ale factorilor de risc.

(Factori sistemici Diabet, SIDA, Manifestare gingivală parodontală, polimorfismul genei interleukine 18, Boală sistemică)

(Fumatul Nefumător; Fost fumător; Fumător; Număr de țigări pe zi)

Systemic Factors

☒ Diabetes

☐ HIV

☒ Periodontal gingival manifestation

☐ Interleukin-1 β polymorphism

☐ Systemic disease

Smoking

☐ Non smoker ☒ Former smoker

☒ Smoker:

Number of cigarettes per day

8.7.2. Comparație

Atunci când evaluați riscul, datele se notează în listă pentru comparație. Pentru a compara una dintre intrări cu riscul actual a se apăsa pe intrare.

Graficele indică riscul actual cu portocaliu, riscul anterior cu un rând albastru.

Comparison	
Date	Perio Risk
03.11.2011	Low
02.05.2011	High
22.04.2011	High



Puteți tipări raportul grafic de risc prin apăsarea acestui buton.

8.8. Configurare



În această categorie, personalizați byzzParo. Puteți defini numărul de puncte de măsurare, seta ordinea de măsurare, atunci când se introduce placa și dacă există dispozitiv de generare a vorbirii.

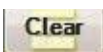
8.8.1. Profil nou



Aici definiți profilele de măsurare. Fiecare profil setează poziția și numărul de puncte de măsurare. Puteți alege șase, patru sau două puncte de măsurare.

Name of measurement profile 4 Points

Pentru a crea un profil nou, a se apăsa pe butonul "Nou" și apoi a se introduce un titlu.



A se apăsa pe acest buton dacă doriți să ștergeți toate setările. Acum puteți introduce un profil nou.



Imediat ce ați făcut orice schimbare, butonul "Nou" se schimbă cu "Înapoi". A se apăsa pe buton dacă doriți să vă întoarceți la ultima configurare salvată.

8.8.2. Sondă pentru utilizatorii stângaci

☐ Probe for left-handed user

A se apăsa pe acest buton pentru a regla sonda pentru un utilizator stângaci și a se inversa butoanele.

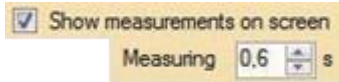
8.8.3. Adâncimea pungii gingiviale

☐ Complete tooth
☒ Per arch facial then lingual

A se defini modul de măsurare a fiecărui dinte: complet odată sau per arcadă pornind cu fiecare dinte din exterior spre interior.

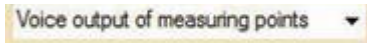


Dacă doriți ca byzzParo să afișeze valorile măsurate în timpul măsurătorii, a se apăsa pe acest buton. Exemplu:



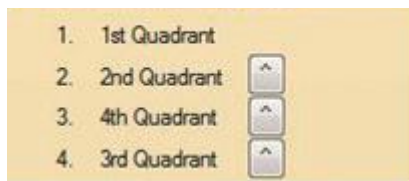
Pentru a primi valori exacte, măsurarea ia ceva timp. În acest timp, valorile pot fluctua puțin dar apoi vor rămâne constante. Timpul de măsurare este determinat de cât de mult timp așteptați. Atunci când valoarea nu se mai schimbă, atunci este înregistrată valoarea.

8.8.4. Dispozitiv de generare a vorbirii



byzzParo oferă posibilitatea de a auzi rezultatele măsurătorii dumneavoastră. byzzParo poate spune fie poziția dintelui, doar valoarea măsurată fie ambele. Dispozitivul de generare a vorbirii pe scurt omite decimalele.

8.8.5. Secvență de măsurare

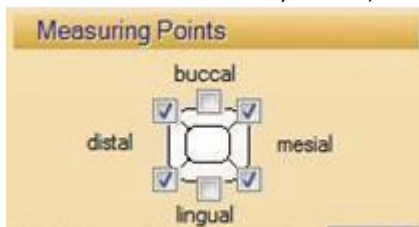


Puteți alege ordinea de măsurare a cadranelor. Cea implicită pornește de la cadranul I la IV.

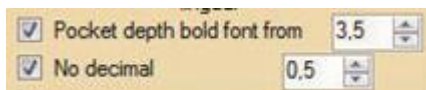
A se apăsa pe butoane pentru a schimba ordinea unui cadran cu vecinul său de mai sus.

8.8.6. Puncte de măsurare

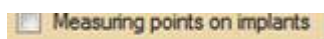
A se seta numărul și poziția punctelor de măsurare. Puteți alege până la șase puncte. A se bifa căsuțele corespundente pentru ce suprafețe ați dori să măsurați.



Aici veți decide dacă doriți să tipăriți adâncimile pungilor gingiviale cu bold (îngroșate), dacă valorile ar trebui să aibă decimale și când valorile ar trebui să fie rotunjite.



Pentru a măsura valorile pe implanturi doar bifați căsuța.



8.8.7. Regresia sau pierderea fixatorului

A se decide dacă doriți să înregistrați valorile pentru regresie și/sau pentru pierdere fixatorului. Alegeți una dintre intrările dorite din meniul tip pop-up. Pierderea fixatorului se calculează cu regresia și adâncimea pungii.

Apoi, a se bifa căsuța dacă ați dori ca punctele de măsurare să fie vizibile în notarea dentară.

Direct după ce Parometrul măsoară adâncimile pungilor, puteți introduce valorile de sângerare.

Aici definiți când doriți să înregistrați sângerarea.

Puteți introduce valorile pentru fiecare punct de măsurare fie

- direct după măsurarea adâncimilor pungilor per suprafață
- după măsurarea unui întreg cadran
- fie doar introducând "Da/Nu" după măsurarea dintelui, independent de suprafață.

8.8.8. Măsurarea plăcii

A se decide ce doriți să măsurați: API dintre dinte sau PCR pe suprafețe.

A se bifa căsuțele dacă doriți să măsurați în mod egal toate suprafețele din jurul închiderilor dintelui lipsă ")"(" sau la papila pe un dinte lipsă.

A se salva profilul nou sau alterat prin apăsarea butonului de Salvare.

Acum puteți alege acest profil din meniul de tip pop-up.

Daacă doriți să eliminați intrarea și să vă întoarceți la ultimele date salvate a se apăsa pe "Înapoi". Vă puteți întoarce la ultimele setări salvate prin apăsarea

"Salvare" și apoi apăsarea pe "Eliminare" din căsuța de mesaje.

8.8.9. Stare sondă

Pe panoul din partea dreaptă, primiți informații despre starea sondei și stația de andocare.



Exemplul indică faptul că sonda denumită "Probe Blue" (Sonda albastră) cu numărul de ordine 0210 stă în stația sa de andocare conectată. Este pregătită pentru a începe măsurarea.

Save profile as default

Puteți defini acest profil ca setare implicită. Acest profil se va folosi atunci când lucrați fără transferarea constatărilor pentru pacient.

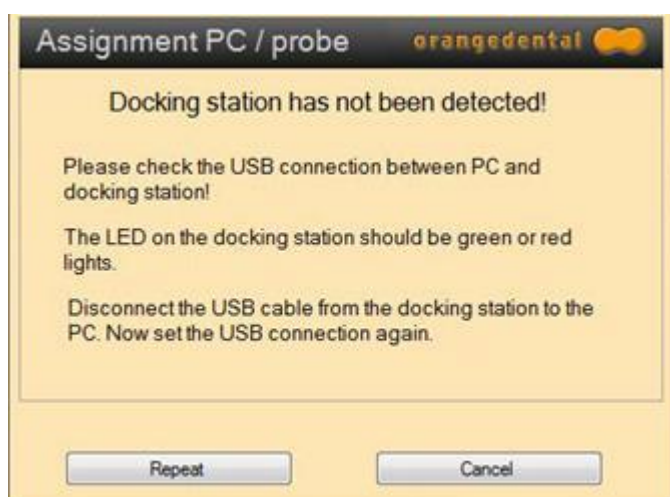
8.8.10. Conectare sondă și PC

Dacă folosiți mai multe sonde, trebuie să îi spuneți calculatorului pe care o folosiți. Pentru a adăuga o sondă nouă, lăsați stația de andocare goală și apăsați pe "Repeat" (Repetare).

A se apăsa pe buton pentru a conecta sonda. byzzParo începe să caute stația de andocare. (Setează/repară conexiunea dintre calculator, stația de andocare și sondă)



Dacă programul întâmpină o problemă, deschide următoarea casuță de mesaje.



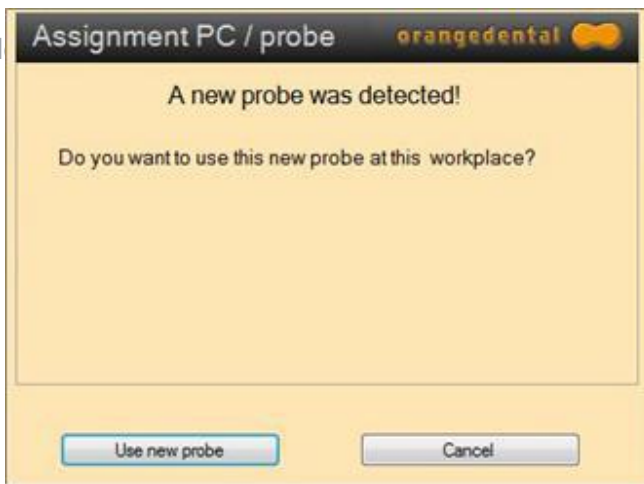
(Stația de andocare nu a fost depistată! Vă rugăm să verificați conexiunea USB dintre calculator și stația de andocare! LED de pe stația de andocare ar trebui să fie cu lumini verzi sau roșii. A se deconecta cablul USB de la stația de andocare la calculator. Acum setați din nou conexiunea USB.)

După urmarea instrucțiunilor și soluționarea problemei, a se apăsa pe "Repeat". Apoi byzzParo vă informează, dacă sonda nu a fost conectată în mod corect la stația de andocare.

Atunci când sonda a fost identificată, a se apăsa pe "Use probe" (Utilizarea sondei).

Parometru nou

Dacă există o sondă nouă în stația de andocare primiți următoarea casuță de mesaje:



(S-a depistat o sondă nouă! Doriți să folosiți această sondă nouă la locul de muncă?)

Pentru a adăuga o sondă nouă, introduceți doar numărul de ordine și o denumire și apoi, apăsați pe "Register probe" (Înregistrare sondă). Acum puteți folosi sonda nouă.

(Anunță sonda nouă: Sonda nu s-a putut găsi automat! A se introduce ultimele 4 cifre din numărul de ordine și o denumire pentru sondă! Numărul de ordine al sondei 5678 Denumirea sondei Probe Blue Înregistrează sonda Anulează)

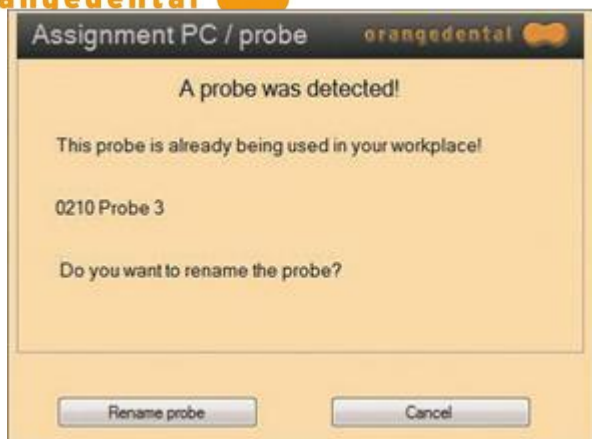


8.8.11. Redenumirea sondei

Dacă doriți să redenumiți o sondă, stația de andocare trebuie să fie conectată la calculator și Parometrul trebuie să fie în stație. Apăsați pe acest buton pentru a conecta sonda.



Programul va recunoaște sonda. Apăsați pe "Rename probe" (Redenumire sondă).



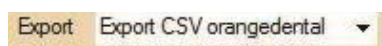
(S-a depistat o sondă nouă! Această sondă a fost deja folosită la locul dumneavoastră de muncă! 0210 Sonda 3 Doriți să redenumiți sonda? Redenumiște sonda Anulează)

Evidențiați denumirea și scrieți peste aceasta cu noua denumire. În cele din urmă, apăsați din nou pe "Use probe" (Utilizarea sondei). (Setează o sondă nouă! Vă rugăm să introduceți denumirea acestei sonde: Denumirea Sondei "Probe 3" Folosește sonda Anulează)



8.8.12. Export

După ce s-au luat măsurătorile, datele se transferă către byzzParo. Dacă doriți să folosiți datele cu soft-ul dumneavoastră de evidență, trebuie să exportați constatările în timp ce byzzParo creează un fișier care se poate citi cu soft-ul dumneavoastră.

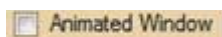


Există următoarele formaturi din care puteți alege:

- * Export CSV orangedental
- * Export CSV PA-Sonde
- * Export XML
- * Export INI

8.8.13. Fereastră animată

Comutarea între categorii poate fi animată. Coloanele de pe partea stângă și dreaptă a notării dentare culisează ușor în cadrul ferestrei. A se bifa căsuța pentru a permite sau anula animația.



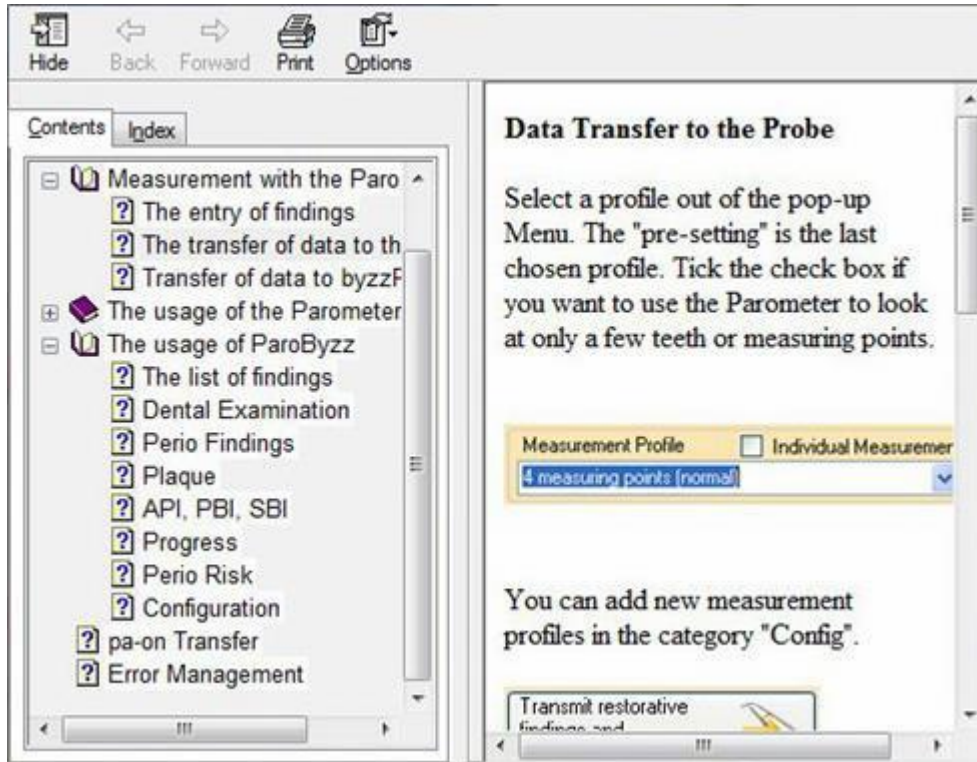
8.9. Asistență online



byzzParo vine cu asistență online extensivă. A se apăsa pe butonul cu semnul întrebării pentru a deschide textul de asistență pentru categoria activă în prezent.

Puteți găsi un text specific prin apăsarea pe "Content" (Cuprins) și deschiderea fișierelor care stau la bază prin "+". (Transferul datelor în sondă: A se selecta un profil din

meniul
tip pop-
up.



"Presetarea" este ultimul profil ales. A se bifa căsuța dacă doriți să folosiți Parometrul pentru a vă uita doar la câțiva dinți sau puncte de măsurare. Puteți adăuga profiluri noi de măsurare.

Sau începeți un cuvânt cheie găsit în "Index". A se introduce cuvântul în câmpul de introducere. Adesea una sau două litere sunt suficiente pentru a găsi respectivul text de asistență. Lista în ordine alfabetică indică toate cuvintele cheie posibile.

A se apăsa pe un cuvânt pentru a ajunge la lista de texte care cuprind cuvântul. A se apăsa pe "Display" (Afișează) pentru a citi textul de asistență.

9. SIGURANȚĂ, GESTIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

9.1. General

Aa se citi în totalitate manualul de instrucțiuni, înainte de inițierea și utilizarea acestuia.

AVERTIZARE: A nu se efectua modificări asupra Parometrului sau echipamentului. Acestea pot afecta siguranța dumneavoastră și vor anula pretențiile de garanție împotriva producătorului.



AVERTIZARE: A nu se folosi Parometrul în cadrul zonelor predispuse la explozii. Fiți atent în special la gazele, vaporii, solvenții sau anesteziicele inflamabile.



AVERTIZARE: A se scoate imediat din uz Parometrul, dacă există daune sau disfuncții aparente. A se suna la departamentul de servicii orangedental.



Reparați Parometrul într-un centru service acreditat de către orangedental GmbH & Co. KG.

A se folosi Parometrul doar cu echipamentul său original.

Asigurați-vă că ați conectat stația de andocare în portul USB al calculatoarelor, monitoarelor sau echipamentelor suplimentare (precum imprimantele) dacă respectă DIN EN sau IEC 60950-1. Acele dispozitive precum și stația de andocare au fost poziționate departe de pacient.

AVERTIZARE: A nu se conecta stația de andocare după ce a fost cărată dintre-o cameră mai rece într-una mai caldă. Condensul de apă poate distruge dispozitivul. A se aștepta până are temperatura ambientală.



A se poziționa stația de andocare și Parometrul ferite de umezeală și apă. Pentru fiecare pacient trebuie să folosiți un vârf nou.

AVERTIZARE: Fiți atent și evitați contaminarea atunci când pregătiți vârful și când îl atașați la Parometru.



IMPORTANT: ȚINEȚI PAROMETRUL DEPARTE DE SOARELE DIRECT. STAȚIA DE ANDOCARE TREBUIE SĂ FIE POZIȚIONATĂ DEPARTE DE PACIENȚI.

ATENȚIE: Parometrul pa-on trebuie să fie operat doar de către utilizatori competenți și instruiți.



9.2. Igienă

9.2.1. Curățarea și dezinfectarea Parometrului

Vârfurile de măsurat sunt sterile și de unică folosință. (Pentru a testa Parometrul puteți dezinfecta vârfurile cu alcool. Lăsați-le să se usuce în mod adecvat).



Atenție: A nu se autoclava Parometrul și stația sa de andocare. Căldura va distruge plasticurile părțile electronice.



Cablul pentru acele de unică folosință conțin oțel inoxidabil acoperit cu nichel. Înainte de utilizarea Parometrului cu un pacient, vă rugăm să întrebați de alergie la nichel.

AVERTIZARE: A se dezinfecta sonda prin ștergerea acesteia. Sonda este impermeabilă dar vă rugăm folosiți doar o cârpă cu puțin dezinfectant și nu prea udă. Următorul tabel enumerează produsele testate pentru aprobare pentru sondă. Produsele netestate pot distruge suprafața sondei. Fiți atent atunci când dezinfectați în jurul boxelor. Dacă dezinfectantul plutește în sondă, lăsați-l să se usuce complet înainte de utilizarea din nou a acesteia.



Folosiți doar o cârpă moale și fără unelte ascuțite sau care zgârie.

Următorul produs a fost testat și aprobat pentru sondă:

Denumire	Producător	Concentrație
Bode Mikrobac Șervețele- Cârpe de dezinfectare	BODE Chemie GmbH Melanchthonstraße	-
Acrylan®	ANTISEPTICA GmbH Carl-Friedrich-Gauß- Straße 7 D-50259	nediluat

9.2.2. Pungă igienică

Pentru a îmbunătăți protecția pacientului și clinicianului, a se folosi doar pungi igienice, de unică folosință. Înainte de montarea vârfului steril, a se introduce punga peste sondă în așa manieră încât să se menajeze manșonul din metal.



Puteți achiziționa pungile de la orangedental GmbH & Co. KG.

9.3. Managementul erorilor

Eroare	Reparație
Nu este posibil să se transfere constatările pe	Asigurați-vă că sonda este conectată la stația de andocare.
Parometrul nu funcționează - bateria este întotdeauna goală.	Reîncărcați sonda în stația de andocare.
După luarea măsurătorilor, Parometrul așteaptă transferul datelor sale în byzzParo.	Dacă transferul nu este finalizat sonda rămâne pornită, până când bateriile sunt goale. Prin urmare, poate fi posibil ca sonda să fie goală următoarea zi și trebuie să fie reîncărcată.

9.4. Eliminarea adecvată

Parometrul pa-on și echipamentele conțin baterie reîncărcabilă Litiu-Polimer. Bateria precum și câteva componente trebuie să nu fie aruncate în coșul de gunoi normal. Pentru a returna dispozitivul, contactați furnizorul dumneavoastră dentar sau enretec GmbH (www.enretec.de). Pentru mai multe informații, contactați orangedental GmbH & Co. KG.

10. SPECIFICAȚII, CONFORMITATE

10.1. Condiții ecologice

Dispozitivul se poate folosi doar într-un mediu care corespunde cu un birou sau cameră domestică în ceea ce privește nivelul de murdărie, temperatură și umiditate.

10.2. Date tehnice

Dimensiune fizică

	Date	Unitate
Lungimea Carcasei Parometrului	159	mm
Lățime max.	56	mm
Înălțime max.	21	mm
Greutate	65	g

Măsură

	Date	Unitate
Interval adâncime pungă gingivală	>10	mm
Acuratețe	+/- 0.5	mm
Presiunea pe ac	<0.25	N

Proprietăți electrice

	Date	Unitate
Tensiune de alimentare stație de andocare	5DC	V
Energie max. de intrare	500	mA
Tensiune de alimentare Parometru	3.2 – 4.2	V
Baterie LiPo	1.3	Wh

Proprietăți radio

	Date	Unitate
Frecvență de transmisie	868.3	MHz
Putere de transmisie	<10	mW
Bandă de frecvență utilizată	<1%	

Durata de viață

	Date	Unitate
Utilitate	5	Ani

10.2.1. Respectarea standardelor

	Date	
Clasa de protecție	IP20	
Clasificarea pe baza MDD Anexa IX	1	
Siguranța electrică, conform normei	EN60601-1	
Regulamente privind frecvența	ETSI EN 300 220	

Clasificare EMC

	Date	
EN 60601-1-2 Grup 1	folosește energia RF doar pentru funcții interne	
EN 60601-1-2 Clasa B	adekvată pentru folosirea în toate unitățile, inclusiv unitățile domestice și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri domestice.	

10.2.2. Condiții de mediu**1.1.1.1 Operare:**

	Date	Unitate
Temperatura min./max.	10 / 40	°C
Umiditate rel. min./max.	25 / 75	%
Presiune aer min./max.	800 / 1060	hPa

1.1.1.2 Depozitarea și transportul ambalat

	Depozitare		Transport	
	Date	Unitate	Date	Unitate
Temperatura min./max.	5 / 50	°C	-20 / 60	°C
Umiditate rel. min./max.	10 / 75	%	10 / 90	%
Presiune aer min./max.	700 / 1060	hPa	500 / 1060	hPa

10.2.3. Compatibilitatea electromagnetică

Linii directe și Declarația producătorului - Emisii electromagnetice		
pa-on este adecvat pentru utilizarea într-un mediu electromagnetic specific. Clientul și/sau utilizatorul pa-on ar trebui să se asigure că este folosit într-un mediu electromagnetic astfel descris mai jos:		
Testare emisii	conformitate	Mediul electromagnetic - Linii directe
Emisii RF conform CISPR 11	Grup 1	Parometrul pa-on folosește energia RF doar pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte joase și nu este probabil să cauzeze nici o interferență cu echipamentul electronic din apropiere.
Emisii RF conform CISPR 11	Clasa B	Parometrul pa-on este adecvat pentru folosirea în toate unitățile, inclusiv unitățile domestice și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri domestice.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu este cazul	
Fluctuații de tensiune/emisii de scintilații IEC 61000-3-3	Nu este cazul	

Linii directe și Declarația producătorului - Imunitate electromagnetică IEC 60601-1-2			
Parometrul pa-on este adecvat pentru utilizarea într-un mediu electromagnetic specific. Clientul și/sau utilizatorul pa-on ar trebui să se asigure că este folosit într-un mediu electromagnetic astfel descris mai jos:			
Testare pentru imunitate	Nivel testare IEC 60601	Nivel conformitate	Mediul electromagnetic - Linii directe
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	Metoda de descărcare de contact ± 6 kV Metoda de descărcare în aer ± 8 kV	Contact ± 6 kV Aer ± 8 kV	Podelele ar trebui să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă ar trebui să fie de cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale conform IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linia electrică de alimentare ± 1 kV pentru liniile de alimentare/ieșire	Nu este cazul	Calitatea rețelei principale de alimentare cu electricitate ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spital
Supratensiunea tranzitorie conform IEC 61000-4-5	± 1 kV mod diferențial ± 2 kV mod comun	Nu este cazul	Calitatea rețelei principale de alimentare cu electricitate ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spital
Golurile de tensiune, întreruperile scurte și variațiile de tensiune privind liniile electrice de alimentare IEC 61000-4-11	$< 5\%$ UT ($>95\%$ gol în UT) pentru $\frac{1}{2}$ ciclu 40% UT (60% gol în UT) pentru 5 cicluri 70% UT (30% gol în UT) pentru 25 cicluri $< 5\%$ UT ($>95\%$ gol în UT) timp de 5 secunde	Nu este cazul	Calitatea rețelei principale de alimentare cu electricitate ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spital în cazul în care utilizatorul pa-on solicită operarea continuă în timpul întreruperilor de la rețeaua principală electrică, se recomandă ca pa-on să fie alimentat dintr-o rețea electrică care nu se poate întrerupe sau baterie.
Frecvență de rețea (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Calitatea rețelei principale de alimentare cu electricitate ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial și/sau spital
NOTĂ UT este tensiunea din rețeaua electrică principală a.c. Anterior aplicării nivelului de testare.			

Linii directe și Declarația producătorului - Imunitate electromagnetică IEC 60601-1-2			
pa-on este adecvat pentru utilizarea într-un mediu electromagnetic specific. Clientul și/sau utilizatorul pa-on ar trebui să se asigure că este folosit într-un mediu electromagnetic astfel descris mai jos:			
Testare pentru imunitate	Nivel testare IEC 60601	Nivel conformitate	Mediul electromagnetic - Linii directe

RF (frecvență radio) ghidată IEC 61000-4-6 RF radiată IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz la 80 MHz 3 V/m 80 MHz la 2,5 GHz	3 Veff 3 V/m	Echipamentul de comunicare RF portabil și mobil nu ar trebui să fie folosit aproape de nici o parte a pa-on, inclusiv cabluri, alta decât distanța de separare recomandată calculată din ecuația corespunzătoare pentru frecvența transmițătorului. Distanța de separare recomandată: $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 1,17 \sqrt{P}$ 80 MHz la 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz la 2,5 GHz unde P este electricitatea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m). Intensitatea câmpului din transmițătorii RF fixi, astfel determinată de un sondaj al locului electromagnetic, a ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvență. b Interferența poate avea loc în vecinătatea echipamentului marcat cu următorul simbol:
--	--	---------------------	---



NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul mai mare de frecvență.

NOTA 2 Aceste linii directe nu se pot aplica în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbție și reflecție pentru structuri, obiecte și persoane.

a Intensitatea câmpului din transmițătorii fixi, cum ar fi stațiile de referință pentru telefoanele radio (celulare/fără cablu) și radio-urile mobile terestre, radio-ul pentru amatori, radiodifuzarea AM și FM și difuzarea TV nu se poate prezice în teorie cu acuratețe. Pentru a evalua mediul electromagnetic din cauza transmițătorilor RF fixi, ar trebui luat în considerare un alt sondaj al locului electromagnetic. Dacă intensitatea măsurată a câmpului la locația în care este folosit pa-on depășește nivelul de conformitate RF de mai sus, pa-on ar trebui observat pentru a verifica operarea normală. Dacă se observă o performanță anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea pa-on.

Distanțele de separare recomandate dintre echipamentul de comunicare RF portabil și mobil și Parometrul pa-on IEC 60601-2			
Parometrul pa-on are scopul de a fi utilizat într-un mediu electromagnetic în care perturbările RF radiată sunt controlate. Clientul sau utilizatorul Parometrului pa-on poate ajuta la prevenirea interferenței electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime dintre echipamentul de comunicare RD portabil și mobil (transmițătorii) și Parometrul pa-on astfel recomandată mai jos, conform puterii maxime de ieșire din echipamentul de comunicare.			
Puterea maximă de ieșire nominală a transmițătorului W	Distanța de separare conform frecvenței transmițătorului m		
	150 kHz tola 80 MHz în benzi ISM $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pentru transmițătorii cu puterea maximă de ieșire care nu este enumerată mai jos, distanța de separare se poate estima folosind ecuația din coloana corespunzătoare, unde P este puterea maximă de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului.			
NOTA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul mai mare de frecvență.			
NOTA 2 Aceste linii directe nu se pot aplica în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbție și reflecție pentru structuri, obiecte și persoane.			

Subsemnata IRINA RAHMANOV interpret și traducător autorizat pentru limba/limbile străine: ENGLEZĂ, RUSĂ, în temeiul autorizației nr. 23073 din data de 9.09.2008 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleza în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul

